

НОВЫЙ

№12 (228)/2014

ВЕНСКИЙ ЖУРНАЛ

АВСТРИЯ • ЕВРОПА • РОССИЯ

Neues Wiener Magazin €3,00

ВСЕ ДЛЯ
РУССКОЯЗЫЧНЫХ
В ЦЕНТРЕ ВЕНЫ

1 р-н, Singerstr. 4/2,
тел.: +43-1-513 07 03
russianvienna.com

Nowij Wienskiy J. Preis: € 3,-



От редакции

Уважаемые читатели!

В последнее время я не часто езжу на мероприятия, посвященные соотечественникам и СМИ, но вот от приглашения на Ассамблею «Русского мира», которая проходила в Сочи, отказаться не смогла. Незадолго до Олимпиады мы делали специальный выпуск журнала на немецком языке, рассказывающий о подготовке этого глобального спортивного проекта в Сочи, и поместили туда множество фо-



Зам. министра иностранных дел РФ Г.Б. Карасин награждает Эллу Храшан

тографий с еще не совсем готовыми спортивными объектами. И вот мне представилась возможность не только послушать умных людей на заседаниях, но и посмотреть «живьем» на новый Сочи. Жаль только, что погода не благоприятствовала: как раз в те 2 дня, что мы пребывали в спортивной столице России, было только 2 градуса тепла, и дул резкий холодный ветер. Но это никак не смогло испортить впечатления от красоты и грандиозности

того, что нам удалось увидеть – и в городе, и на олимпийских объектах.

А потом была Москва – Всемирная конференция на тему «Первая мировая война и судьбы соотечественников». От Австрии в ней приняли участие Юлия Эггер, которая вплотную занимается мемориальной работой совместно с Петером Сикслем. Она выступила на секции с подробным заинтересованным рассказом и даже показала фильм. Кроме того, у нее при себе были книги Памяти, выпущенные организацией «Черный крест» совместно с Российским посольством в Австрии, – здоровенные неподъемные талмуды, собравшие в себя тысячи имен и фамилий наших солдат и офицеров, захороненных в австрийской земле во время Первой и Второй мировых войн.

Выступала и Наталья Лагурева, которая рассказала о планах по созданию Музея Первой мировой войны в Вене, а вот Лейле Штробль времени на выступление не хватило – желающих было слишком много. Элла Храшан, как руководитель активной и успешной организации соотечественников в Каринтии, за свою большую работу была награждена дипломом Правительственной комиссии РФ по работе с соотечественниками. Человек искренний и эмоциональный, Элла подошла к вопросу чрезвычайно серьезно – специально приобрела красивую одежду и перефотографировалась со всеми присутствующими на конференции князьями и «графьями».

Ну а я, воспользовавшись случаем, вела беседы с руководителями МИДа и, в частности, Департамента по работе с



Уважаемые дамы и господа, дорогие друзья, рад сообщить Вам, что Посольство России в Австрии теперь можно найти и в Фейсбуке. Используя эту интернет-платформу, мы будем информировать Вас о ситуации в России, актуальных вопросах международной политики, а также о нашей работе в Австрии. Название страницы: «Посольство России в Австрии» или «Russische Botschaft Wien». Будем стараться, чтобы наша страница в Фейсбуке стала для Вас интересной и полезной, надеемся на позитивные отклики.

Сергей Нечаев,
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Российской Федерации в Австрии

соотечественниками, чтобы напомнить о себе (давно не появлялась в Москве) и о журнале «Шире круг».

В конференции участвовали члены Всемирного координационного совета и практически все председатели Координационных советов стран, где проживают наши соотечественники, так что поговорить нам было и с кем, и о чем.

Издатель и главный редактор **Ирина Мучкина**

Вкусная натуральная домашняя русская и украинская еда в уютном ресторане “Казачок”

КАСАТШОЖ



ЗНАКОМЫЕ С ДЕТСТВА БЛЮДА РУССКОЙ И УКРАИНСКОЙ КУХНИ

Мы готовим их своими руками из свежих качественных продуктов с любовью к посетителям.

Приятная домашняя атмосфера нашего небольшого уютного ресторана улучшит вам настроение и добавит удовольствия от дегустации вкусной пищи.



РЕСТОРАН “КАЗАЧОК”

Время работы: вторник – суббота с 18.00 до 23.00, воскресенье и понедельник – выходные дни

Адрес: Strozzigasse 40, 1080 Wien, + 43 (0)1 402 51 48

www.russischessen.at

Австрийская мозаика М. Мятликов: «На троих всегда интереснее»	4
На встречу с Австрией Асперн – «умный» город на озере	6
У нас в гостях О Российско-австрийской школе в Вене, о тонкостях ЕГЭ и пользе русского языка	12
Что, где, когда Выставки в декабре	14
Об австрийских законах, правилах и порядках Жизнь аристократок в Австро-Венгрии. Часть 10. Придворные балы	16
На вопросы отвечает юрист Как сохранить деловые отношения с европейскими партнерами в условиях санкций ЕС – австрийский опыт	23
Знаменитые австрийцы Мать Амадея – Анна Мария Моцарт	24
Как вам понравилось в Австрии Санкт-Гильген. Родина матери Моцарта	26
Об австрийских законах, правилах и порядках Полиция Австрии	28
Австрийские традиционные производства Бургенланд: из воды на крышу	32
Это интересно Австрийские монеты глазами детей	33
Австрийская наука Австрийские ученые не считают вегетарианство полезным	36
Наши соотечественники Тайная служба «Обнаженного Ангела»	38
Рассказы бывалого Через тернии к карьерным звездам	40
Австрийская архитектура Проект «Bus:Stop» в Крумбахе / Инновационная церковь / Чтобы построить дом...	42
Как вам живется в Австрии Русскоговорящий горнолыжный инструктор в Австрии	44
По страницам иностранной прессы Эти странные австрийцы, национализм и самовосприятие	46
События русской Австрии Остановка – Осень	48

Информационно-развлекательный ежемесячный журнал.
 Владелец: медиа-группа «МИР»
 Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина
 Технический редактор и верстка журнала: Ирина Соколова
 Ответственный секретарь: Юлия Креч
 Редактор и корректор номера: Анастасия Штайнер
 Фото на обложке: Рождественская ратуша, Вена
 Художественное решение номера и компьютерная верстка: «SaMI»
 Цветоделение и печать: «VERT Druckerei»
 Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!
 Адрес редакции: Singerstrasse 4 / 2 (2 этаж), 1010 Wien.
 Наш адрес в Интернете: www.russianvienna.com
 E-mail: rus.journal@chello.at
 Телефон: + 43 1 513 07 03 Факс: 513 07 02 Мобильный телефон: +43 664 351 36 09
 Журнал можно приобрести в газетных киосках «MORAWA», в редакции журнала
 или оформить подписку. Стоимость журнала в розничной торговле – 3,0 евро,
 стоимость журнала по подписке – 3 евро.
 За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несет.



IMPRESSUM
 NOWYJ WENSKIY JOURNAL
 Medieninhaber: Media-Gruppe «MIR»
 Herausgeber und Chefredakteur: Irina Moutchkina
 Singerstrasse 4/2, (2. St.), 1010 Wien. E-mail: rus.journal@chello.at
 Tel.: + 43 1 513 07 03 Tel./Fax: 513 07 02 MobilTel.: +43 (0) 664/351 36 09
 Erscheinungsweise: monatlich. Einzelpreis EUR 3,0; Abonnement EUR 3,- pro Monat
 Unsere Adresse im Internet: www.russianvienna.com

19 лет в центре Вены!

ВЕНСКОЕ СЕРВИС • БЮРО

предлагает

ФИРМАМ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ

• Регистрация австрийских фирм

Подготовка фирменного договора, аренда офиса или предоставление фирменного адреса, подбор директора, обладающего австрийской лицензией на выбранный вид деятельности, открытие фирменного счета, помощь в получении кредитов, страховок и пр.

• Приобретение существующего бизнеса, поиски партнеров

ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ

• Помощь в оформлении вида на жительство и других важных документов.

• Содействие в поиске недвижимости и контроль за правильностью составления контрактов на покупку и аренду домов и квартир.

• Организация консультаций юристов, налоговых советников, страховых агентов, врачей и других высококвалифицированных специалистов.

Индивидуальный подход

Полная конфиденциальность

Опытные австрийские специалисты со знанием русского языка

Адрес: Singerstr. 4/2, 1010 Wien

Телефон: (+43-1) 513-07-03

Факс: (+43-1) 513-07-02

E-mail: rus.service-buro@chello.at

Член Палаты экономики Вены: №172 7973 278454

НАШ САЙТ В ИНТЕРНЕТЕ: www.russianvienna.com

**Регистрация австрийской фирмы –
всего за 2 дня!**

**Престижный адрес в самом центре Вены
для регистрации австрийской фирмы –
всего 250 евро в месяц!**

Наш сайт в Интернете:

www.russianvienna.com

Сайт Координационного совета российских соотечественников: www.russianaustria.org

звоните: +43 1 513 07 03 • пишите: rus.service-buro@chello.at

М. Мятликов: «На троих всегда интереснее»



В Вене 14 ноября состоялся первый трехсторонний российско-белорусско-австрийский бизнес-форум. Его организовали Торгово-промышленная палата Российской Федерации, Белорусская торгово-промышленная палата и Федеральная палата экономики Австрии. На форуме обсуждались новые формы сотрудничества и новые проекты. Особое внимание уделялось взаимодействию в области энергетики и энергоэффективности, машиностроения и инфраструктуры, профессионального образования и консалтинга. Председатель Торгово-промышленной палаты Белоруссии Михаил Мятликов пошутил: "На троих всегда интереснее". По его словам, Австрия входит в первую пятерку инвесторов в Белоруссии, а в Россию уходит более половины белорусского экспорта.



Епископы православных общин Австрии встретились 14 ноября на осеннем пленарном заседании в Вене. Собрание прошло под председательством митрополита Арсения (Кардамакиса) (Константинопольский Патриархат) на территории прихода Румынской Православной Церкви. В центре внимания епископов была ситуация с беженцами в Европе и на Ближнем Востоке, в частности в Сирии, где православное население сильно страдает от преследований и хаоса войны, сообщает sedmitza.ru.



На открывшейся в Вене международной книжной ярмарке Buch Wien 2014 Россия была представлена объемным стендом и делегацией, в которую вошли 15 российских писателей и издателей. На открытии стенда были презентованы новинки отечественного книгоиздания. Особое внимание уделили книгам для детей. Посетители смогли также ознакомиться с продукцией известных российских издательств. Одной из первых российских стенд посетила федеральный министр по делам образования и женщин Габриеле Хайниш-Хозек, сообщает izvestia.ru.



Российская авиакомпания «Аэрофлот» отменила прямые рейсы из Москвы в Инсбрук, которые совершались раз в неделю с середины декабря по конец марта, то есть в период горнолыжного сезона. Это был единственный регулярный рейс, соединявший столицу земли Тироль напрямую с Москвой. Такое решение российский авиаперевозчик принял в связи с «резким падением спроса» на билеты.



В здании Европейского парламента открылась выставка документов и фото-

графий Национальной железнодорожной компании Австрии, посвященная ее роли в трагедии австрийского еврейства. Экспозиция, названная "Подавленные годы", располагается в товарном вагоне, в котором в период Холокоста перевозили еврейских граждан в нацистские лагеря смерти.



Сборная России в гостях неожиданно уступила Австрии в отборочном матче чемпионата Европы 2016, который состоялся на стадионе имени Эрнста Хапеля в Вене. Встреча завершилась со счетом 0:1. Единственный мяч на 73-й минуте матча забил вышедший на замену форвард Рубин Рафаэль Окости. Для российской команды это поражение стало первым в отборочном турнире, сообщает news.sport-express.ru.



На сцене Венской государственной оперы впервые была представлена постановка грандиозной оперы Модеста Мусоргского «Хованщина». Постановщиком всемирно известной драмы стал петербургский режиссер, народный артист России Лев Додин, а дирижировал один из самых признанных в мире на сегодняшний



день дирижеров, выпускник Петербургской консерватории Семен Бычков.



Выставка "Рисунки французских мастеров" открылась 17 ноября в ГМИИ им. Пушкина. Она подготовлена вместе с венской "Альбертиной", в запасниках которой хранится коллекция графики, насчитывающая более миллиона рисунков и эстампов. 84 работы, среди которых произведения Пуссена, Лоррена, Буше, Делакруа и других великих художников, расскажут о том, как развивалось искусство с конца XVI до середины XIX века, сообщает kommersant.ru.



Католическая Церковь Австрии передала в собственность Константинопольскому Патриархату храм Константинопольской Церкви в городе Леобен и участок в Бургенланде для создания первого православного монастыря в Центральной Европе. Было решено, что бо-



гослужение в храме будет совершаться на немецком языке, чтобы оно было понятно всем членам многонациональной паствы.



На сайте австрийского министерства юстиции открылся онлайн-магазин по продаже изделий, сделанных австрийскими заключенными, сообщает [The Local](http://TheLocal). Прибыль от продажи различных изделий и сувениров поступает в тюремную администрацию, а затем распределяется между заключенными, принимавшими участие в производстве.



34-летний журналист из Австрии и 26-летний студент из Германии, спортсмены-любители по так называемому Слэк-лайну – хождению по свободному канату прошли над ревущей бездной знаменитого водопада Виктория по канату. Оба экстремала несколько раз теряли равновесие и срывались, но их спасла страховка, так что все завершилось благополучно, сообщает 5-tv.ru.



Популярный туристический сайт Kayak.com провел исследование, выясняя, насколько быстро авиапассажиры попадают от точки проверки безопасности до



посадочных ворот. По результатам исследования Венский аэропорт Швехат стал лидером в мире по скорости посадки пассажиров в самолет. В аэропорту Вены на это тратится в среднем 5 минут. Второе место занимает аэропорт Барселона Эль Прат (7 минут), а на третьем месте – Терминал 3 аэропорта Цюриха (11 минут), сообщает [The Local](http://TheLocal).



Прокуратура австрийского города Санкт-Пельтена вынесла решение о заключении под стражу на время проведения следствия 14-летнего уроженца Турции, который подозревается в подготовке терактов на территории Австрийской республики и в участии в террористической организации. Было установлено, что подросток собирал в сети интернет информацию об изготовлении взрывных устройств и пытался купить необходимые компоненты. Он планировал привести готовую бомбу в действие в общественном месте, в частности, на Западном вокзале Вены, сообщает tass.ru.



На Дне города в Екатеринбурге в параде оркестров принял участие коллектив, состоящий из 50-ти действующих и бывших руководителей австрийских городов и федеральных земель. Более того, он был удостоен чести открыть празднование, сообщает korrespondent.net.



Победа по ошибке

Прежде чем о нем рассказать, мы решили «удариться» в историю и вспомнить о событиях, которые происходили в этих местах еще во времена Наполеона. Небольшое местечко Асперн, которое было включено в состав Вены только в 1904 году, хорошо известно знатокам истории XIX века. Именно там в 1809-м году состоялась Асперн-Эсслингская битва, считающаяся чуть ли не единственным военным достижением австрийской армии, знаменитой, скорее, своими громкими поражениями, нежели громкими победами.

К своим военным победам сами австрийцы всегда относились с изрядной долей скептицизма и иронии. Например, в австрийских школах детям рассказывают историю вышеозначенной победы австрийской армии примерно так.

– Когда в мае 1809 года Наполеон готовился тайно переправиться через Дунай,



Асперн – «умный» город на озере

В Вене, на месте бывшего аэродрома возводится огромный жилой квартал, рассчитанный на 20 тысяч человек. Помимо жилой недвижимости планируется построить объекты социальной и коммерческой инфраструктуры. Новый район уже прозвали «городом будущего».



Битва при Асперне-Эсслинге, май 1809 год, Fernand Cormon



Аспернский лев

эрцгерцог Карл занял выжидательную позицию на левом берегу реки и не спешил отдавать приказ о наступлении. Французские солдаты начали форсирование и одновременно оказались на обоих берегах Дуная. Когда эрцгерцог все же отдал приказ о наступлении, в рядах австрийской армии случилась полная неразбериха, многие солдаты попросту бросились наутек. Некоторые, перепугав от страха направление бегства, невольно устремились наперерез французам. Ошалевшие французы, привыкшие, что война с Австрией похожа на расслабляющие процедуры, решив, что в этой стремительной атаке принимают участие не только австрийцы, испугались и тоже решили пока не поздно уносить ноги.

Триумф австрийской армии был неожиданным! Наполеон не смог скрыть свое позорное поражение, хоть и пытался представить дело так, что отступление было добровольным. А австрийцы до сих пор считают эту победу – одним из главных достижений своей многовековой истории.

В память об этой битве на площади Победы (Siegesplatz), что находится в 22-м районе Вены, в 1858 году был установлен «львиный» памятник – раненый лев, возлежащий на постаменте в скверике у церкви Св. Мартина, навечно почивший на французском флаге. С обратной стороны скульптуры можно увидеть обломок копья, которым якобы был смертельно ранен царь зверей. Ведущая к памятнику улица носит имя удачливого эрцгерцога Карла — Erzherzog Karl Straße.

Аэродром–завод– автотрасса

А теперь расскажем о более близких временах. В 1912 году в Вене был открыт аэродром Асперн, который действовал и во время Второй мировой войны. После ее окончания и освобождения австрийской столицы от немецких войск на аэродром перебазировался 81-й гвардейский полк в составе 1-й гвардейской бомбардировочной дивизии 6-го гвардейского бомбардировочного авиационного корпуса.

Служба советских военных в мирное время за пределами родной страны оказалось не таким простым делом. Для воинской части и в военное, и в мирное время важна ее постоянная боеготовность, что достигается систематическими учебными полетами и теоретической подготовкой. А для этого нужны нормальные условия жизни, работы и отдыха. Такие условия постепенно создавались для всего личного состава полка: приехали жены и дети, обу-

страдались жилища, создавался домашний уют. В условиях зару-бежья даже на стационарном аэродроме все это организовать было довольно сложно. Но постепенно мирная жизнь налаживалась, устанавливались добрые отношения с местным населением, уменьшался языковой барьер. Вчерашние фронтовики привыкали к мирным условиям. Полк вошел в ритм регулярных полетов и плановых



White Christmas Gala

13 декабря 2014 года
Grand Hotel Vienna
Kärntner Ring 9, 1010 Вена

Живая музыка – Шоу-программа – Роскошный буфет

Стоимость билетов:

Категория - SUPER VIP / 250,00 EUR за билет
(место за столом - торжественный зал, роскошный буфет, бесплатные напитки до 24:00, подарки для дам)

Категория - VIP / 180,00 EUR за билет
(место за столом с 4 ряда торжественного зала, роскошный буфет, бесплатные напитки до 24:00)

Категория - A / 100,00 EUR за билет
(место за столом на балконе торжественного зала, роскошный буфет, в цену не входят напитки)

HOTLINE: +43 660 436 55 29
+43 699 160 30 850

Все цены включают в себя налоги и сборы.
С удовольствием организуем для Вас любые частные и деловые мероприятия – корпоративы и презентации, дни рождения, свадьбы, а также различные юбилеи!

Elite Events GmbH - Canovagasse 7/7 - 1010 Vienna
Tel.: +43 699 160 30 850 / +43 660 436 55 29
www.eliteevents.at, office@eliteevents.at



учебных занятий. Постепенно в Вену приехали жены и дети личного состава полка. Офицерам выделялись квартиры или места в общежитии, а для солдат и сержантов оборудовались казармы. Далее началась демобилизация рядовых и сержантов, вместо которых приезжал новый летный и инженерно-технический состав.

Ну а множество советских воинов навсегда остались в Вене, вернее, в венской земле. На воинском кладбище «Асперн» на улице Лангобарденштрассе, напри-

мер, похоронено 127 человек, чьи имена известны, и 61 неизвестный солдат.

В 1954 году, когда основным аэропортом Вены стал Швехат, освобожденные территории на северо-востоке столицы использовались для проведения автоспортивных соревнований. «Гоночный период» продлился с 1957 года по 1977 год. Пять лет спустя на месте аэродрома построили завод Opel, который прекратил работу в 2004 году. В 2007 году усилиями Австрийского союза автолюбителей соревнования были восстановлены, и 25–26 апреля 2009 года на исторической трассе бывшего аэродрома Асперн состоялось «Гран-При Вены» – 9-е по счету но, увы, последнее. К участию в гонках, за некоторым исключением, были допущены только автомобили, выпущенные до 31 декабря 1977 года. Таким образом организаторы отдали дань последнему году проведения соревнований на аэродроме Асперн в их оригинальном формате, то есть, до возобновления в 2007 году.

Отказ от проведения дальнейших автогонок на трассе Асперна вызван тем, что территория была отдана под грандиозный проект «Асперн. Город у озера».



Башня Асперн



Захоронения советских солдат в Асперне



Как найти место в компактной Европе

Считается, что в тесной Европе все уже давно построено и реализация крупных градостроительных проектов чрезвычайно трудна. Действительно, возможности существенного расширения городов Старого Света невелики из-за давно сложившейся инфраструктуры. Но при желании место можно найти всегда. Более того, можно предположить, что сегодня происходит зарождение новых тенденций в градостроении, предполагающих создание невиданного ранее типа городов, которые стали называть умными (smart). Речь идет не о строительстве населенных пунктов на новых территориях. Скорее, это создание совершенно новой среды для проживания и работы людей в отдельных

районах уже существующих городов.

Наглядный пример — реализация на северо-востоке Вены проекта так называемого «умного города у озера».

Проект «Асперн. Город у озера» считается одним из самых крупных в Европе. Новый микрорайон, расположенный вокруг рукотворного озера Асперн, рассчитан на проживание 20 тысяч человек. Общая площадь застройки составляет 2,2 млн. кв. м. Окончание строительных работ запланировано на 2028 год, но первые жильцы уже вселились в новые квартиры.

Помните, мы писали в «Новом Венском журнале» о «Шоу строительных кранов», когда в один из вечеров 40 подсвеченных башенных кранов совершали синхронные движения под прекрасную музыку. Та-



кое было возможно только на огромной строительной площадке. Это вам даже не танцы тракторов!

Утром – транспорт, вечером – жилье

В Вене подходят к таким проектам совершенно по-другому, нежели, например, в Москве. Сначала открывают новые транспортные возможности, а уже потом «запускают» в новый район жителей. Когда-то мы жили неподалеку от этих мест и помним, что добраться туда можно было либо на своей автомашине, либо на автобусе. И ехать надо было долго-долго, почти до границы Вены с городком Groß-Enzersdorf. А сейчас до Асперна постепенно доведена вторая линия метро. Она пока не очень загружена, и порой кажется, что можно было бы «не заморачиваться», но, когда в новый город у озера въедут все запланированные 20 тысяч жителей, метрополитен придется как нельзя кстати. Уже сейчас за 25 минут можно добраться из самого центра австрийской столицы до «города у озера». Для тех, кто переедет в Асперн, наличие автомашины необязательно. Метро является мотором развития города и способом передвижения. Оно безвредно для экологии этого района. Уже сейчас тысячи жителей выступают за расширение линий метро.

Город будущего

В конкурсе на создание нового венского района приняли участие 74 архитектурных бюро Европы. Победителем стал проект Томаса Цинтерля из архитектурного бюро ZT Architectos Lds (Лиссабон).

Одна из основных идей Асперна заключается в том, что на одной площади предполагается равномерно сочетать жилье и рабочие места, и это позволит до минимума сократить время, необходимое жителям для того, чтобы добраться на работу. То есть, это даст сокращение автомобильного трафика, а также возможность отвести значительные площади нового района под зеленые насаждения и инфраструктуру для отдыха жителей. Примечательно, что около половины всей территории района займут публичные пространства: пешеходные маршруты, скверы и парки. Предполагается, что это будет один из самых экологически чистых районов Вены. В новом городке велосипедисты и пешеходы хоть и имеют приоритет, но автомобилисты не будут забыты. В южной части района строятся подземные гаражи, которые смогут снимать как жители, так и их гости.

Следует сказать и о концепции энергоснабжения района: жители будут покупать солнечные батареи и сдавать их в аренду венской энергетической компании «Wien Ener-

gie», которая, в свою очередь, будет технически и экономически оптимизировать производство возобновляемой энергии и на выгодных условиях поставлять ее жителям Асперна.

На новых территориях появятся различные деловые и научно-исследовательские центры, для которых будет создано 20 тысяч рабочих мест, из них 5 тысяч – в сфере образования и науки. В южной части создаваемого района возводится Венский образовательный кампус – многофункциональное образовательное учреждение, включающее детский сад и школу. Это будет самый большой кампус в Вене, он рассчитан на 2 тысячи детишек.

Многие базирующиеся в Вене компании уже планируют свой переезд в Асперн.

Юридические консультанты
в Австрии, которым Вы
можете доверять



- Корпоративное и коммерческое право
- Трасты и фонды
- Недвижимость
- Инфраструктура
- Финансирование
- Энергетика
- Авиация
- Конкурентное право
- Разрешение споров

Контактная информация: Rockhgassee 6, 1010 Wien
Контакты для связи: Д-р Йоханнес Вильхайм, Юлия Габидулина
russiandesk@wmlaw.at

www.wmlaw.at

willheim | müller
attorneys at law
works



Для обеспечения жителей города хорошими жилищными условиями с высоким качеством жизни, город Вена разрабатывает новую модель субсидируемого строительства домов с «умными квартирами». «Умный» в этом случае означает и оптимальное использование нежилой площади в квартире для снижения расходов квартиросъемщика. Инвестиции в первую часть строительства уже составили 23 млн. евро.

Как компенсируют неудобства

До конца 2014 года 900 венцев получают заветные ключи от квартир. Все, конечно, выглядит перспективно, но въезжающим в новые дома жителям до 2028 года (времени окончания строительства) придется жить в строящемся и развивающемся районе. Поэтому сам город Вена будет их всячески поддерживать, например, в процессе переезда и создании сообществ жильцов. Кроме того, цены на жилье здесь низкие, потому что часть финансирования взял на себя город. С самого начала за район будет отвечать целая команда, цель которой – решение ряда практических вопросов: как облегчить людям переезд, где можно записать ребенка в детский сад и т.д. Ближайшая задача – срочно организовать социальную инфраструктуру (школы, детские сады), чтобы люди с самого начала смогли жить в качественно работающем районе и одновременно быть свидетелями его формирования.

Звездный проект

Расскажем об одном из начинаний под названием Seestern Aspern (Морская звезда). Это необычный строительный проект, предназначенный для креативных людей любых возрастов, которые активно выстраивают свою жизненную позицию сов-



местно с соседями по дому. В здании, которое будет готово к началу следующего года, имеется 28 квартир. Жизнь там будет строиться на добром соседстве и совместном проведении досуга. Общая кухня с гостиной, крытая игровая площадка для детей с террасой, сауна с каминным залом на верхнем этаже, приспособленный для отдыха и медитации сад на крыше, легко доступная прачечная на первом этаже, многофункциональный зал в подвале – все это может привлечь потенциальных жильцов.

Мал золотник, да дорог

Комментируя приоритеты развития Вены как "умного" города, глава Департамента городского развития и планирования и глава проекта Smart City Wien (Умный город Вена) Томас Мадрайтер сказал: – Строить "умный" город для нас означает постоянно улучшать качество жизни наших горожан и повышать привлекательность города как места для развития бизнеса.

Австрийский опыт умного развития новых территорий может оказаться полезным и для Москвы, не так давно присоединившей часть Московской области (проект «Новая Москва»). Именно этим объясняется прошедшая в июне этого года встреча бургомистра Вены Михаэля Хойпля с министром Правительства Москвы, руководителем Департамента внешнеэкономических и международных связей Сергеем Черёминым. И совершенно неважно, что масштабы 13-миллионной Москвы ни в какое сравнение не идут с австрийской столицей и ее населением в 1,7 миллиона человек, ведь мудрая народная поговорка «Мал золотник, да дорог» как нельзя лучше подходит к Вене.

Николай Яшин



КОМФОРТ НА ВЫСОТЕ

В АЗИЮ ЧЕРЕЗ МОСКВУ

Летайте в Дели, Сеул, Токио, Ханой, Улан-Батор и сотни других городов по удобному расписанию с командой Аэрофлота!

Не сомневаемся, Вы по достоинству оцените изысканные блюда, разработанные лучшими российскими и иностранными поварами.

Новые кресла-кровати в салонах Бизнес класса позволят погрузиться в комфорт и полноценно отдохнуть во время перелета. Широкий выбор фильмов и музыки на любой вкус поможет сделать Ваш полет максимально приятным и интересным.* И конечно, высокопрофессиональные бортпроводники команды Аэрофлота будут искренне рады Вам на борту новейших Боингов и Аэробусов.

Добро пожаловать на борт!

* Перечисленные опции могут отличаться в зависимости от класса путешествия и модели самолета. Более 90% парка Аэрофлота составляют самолеты Boeing и Airbus, средний возраст которых, чуть более 5 лет.



**ЛУЧШАЯ АВИАКОМПАНИЯ
ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ**
по мнению 18 млн. пассажиров
из 160 стран мира



**Любимый бренд
путешественников
в России в 2014 году**

+43 (1) 512 15 01
vietosu@aeroflot.ru

www.aeroflot.com

О российско-австрийской школе в Вене, о тонкостях ЕГЭ и пользе русского языка



Интервью с заместителем Министра образования и науки РФ Вениамином Кагановым

В период с 10 по 11 ноября 2014 года в Вене побывала российская делегация под руководством заместителя Министра образования и науки Российской Федерации Вениамина Каганова. Гости приняли участие в мероприятиях, проводимых в рамках ежегодной встречи австрийских учителей русского языка, а также в подписании Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в сфере образования между Министерством образования и науки Российской Федерации и Федеральным министерством образования и по делам женщин Австрийской Республики.

– Вениамин Шаевич, одна из целей, обозначенных Министерством образования РФ, – международное сотрудничество. О чем идет речь?

– Международные контакты необходимы всегда, особенно сейчас, в век интернационализации образования и науки. Все, что связано с учебными обменами, академической мобильностью, изучением и продвижением чужого опыта, с приемом иностранных студентов, направлением наших школьников на обучение в другие страны; все, что связано с вопросами качества образования, признания дипломов и других документов об образовании – все это сфера международного сотрудничества. Наука идет отдельным крупным блоком. У нас имеется целая система механизмов, множество интернациональных программ, которые позволяют содействовать сотрудничеству российских ученых с коллегами из других стран. Это, и многое другое входит в сферу международного сотрудничества.

– А сегодняшнее мероприятие, оно тоже из этой области?

– Одна из наших задач – это все, что связано с продвижением языков, и в том числе, русского языка. Сегодня мы будем обсуждать этот вопрос. У нас существует устойчивый опыт взаимодействия с Австрией в сфере образования и науки, существует ряд механизмов, которые помогают это взаимодействие осуществлять. Цель сегодняшней встречи и диалога с Министерством образования Австрии – это уточнение каких-то деталей, и обозначение новых перспектив. В частности, мы обсуждаем возможность создания в Австрии при поддержке Министерства образования школы с россий-

скими программами обучения и, соответственно, создания российско-австрийской школы в Москве и Санкт Петербурге.

– Этот план еще только в начале пути, или что-то уже делается?

– Во-первых, кое-что уже делается, во-вторых очень многое зависит от позиции принимающей стороны. Мы заинтересованы в российско-австрийской школе, мы считаем, что это хороший шаг для развития образования, обмена опытом и для подготовки ребят, которые станут специалистами, в том числе, в области международных отношений, при этом они будут хорошо понимать и Россию, и Австрию. Что касается создания русской школы в Австрии и вообще российского среднего образования, это сложный вопрос, который регулируется законами той страны, где школа находится. Сейчас в Австрии есть школа, которая ведет обучение по российским программам – школа при Посольстве Российской Федерации. Но мы хорошо понимаем, что этого недостаточно. Спрос намного больше, и при условии интереса с австрийской стороны, мы могли бы найти формы, при которых дети, проживающие на территории Австрии, получат возможность обучаться по двум программам: австрийской и российской. Это было бы правильно, тогда была бы вариативность. Наша учебная программа, конечно, отличается от австрийской, но все-таки не так кардинально. В программе австрийской школы есть отдельные предметы, которые отличны от наших, например, история, литература, родной язык, но математика, физика, биология и другие дисциплины очень похожи, просто существует разная степень глубины их изучения. Поэтому я думаю, что это возможно.

– Это не только вариативность, здесь присутствует и практический аспект. Семьи, которые

живут в Австрии, обязаны обучать своих детей в местных школах и гимназиях. Сейчас желающие получить одновременно и российский аттестат зрелости дополнительно посещают занятия экстерном в посольской школе, что достаточно тяжело.

– Да, это все могло бы быть в одной школе, а мы помогли бы с обучением преподавателей, с повышением их квалификации. Но это должна быть именно российская школа на территории Австрии, очень хорошо организованная в российских компонентах, чтобы дети, окончив ее, могли получить два аттестата: российский и австрийский. Конечно, там должен быть не только русский язык, но и хороший английский язык, естественно, немецкий.

– В общем, школа с европейским уровнем. А будут ли там работать наши преподаватели – соотечественники, проживающие в Австрии?

– Если это все состоится, то, конечно, эта школа будет заинтересована в преподавателях, которые здесь живут и имеют право на работу. Видимо, потребуется их дополнительное обучение, повышение квалификации, может быть, на какое-то время в Вену приедут другие преподаватели из России. Но я думаю, что все это возможно. В данном случае, конечно, эта школа должна входить в австрийскую систему образования, иначе быть не может, но при этом у заведения должна быть явная российская специфика. И мы об этом будем говорить сегодня. У нас очень хорошие, добрые отношения с Министерством образования Австрии, мы отлично понимаем друг друга, и мы готовы оказать аналогичную поддержку проектам, связанным с продвижением австрийского образования на территории России. Я думаю, что только так и возможно двигаться вперед.

– А что еще делается в этой области?

– Также прорабатывается вопрос экстерна. У нас сейчас дан предстарт русской

школы в интернете. В течении 2–3 лет будут сформированы программы обучения по всем предметам и по всем классам. Эта школа даст возможность методически поддерживать педагогов во всем мире, и не только по русскому языку, но и по другим предметам. Проект носит название “Открытая школа”, поскольку новые технологии уже позволяют даже лабораторные работы проводить в виртуальном пространстве, не говоря уже о простой передаче каких-то материалов. Это даст возможность всем заинтересованным ребятам освоить российскую программу. Ясно, что это дополнительная нагрузка, но если человек заинтересован, он это сделает с удовольствием.

– Следующий вопрос: как вы лично относитесь к Единому государственному экзамену? Что сейчас делается, чтобы улучшить эту систему? Уж очень много недовольных!

– Назовите какую-нибудь систему, которая не имеет нареканий. Нарекания есть всегда, идеальной системы оценки знаний нет и никогда не будет. Вместе с плюсами всегда есть и минусы. ЕГЭ – это развивающаяся система, которая уже позволила решить главную проблему, – обеспечить равный доступ всех жителей нашей страны к качественному вузовскому образованию. Любой ребенок, который честным трудом заработал хорошее баллы на ЕГЭ, может претендовать на поступление в 5 российских вузов. Раньше это было нереально. Каждый университет имел собственную специфику приема, свои требования, и пробиваться удавалось немногим. Сейчас эта проблема решается.

Но есть другие сложности, которые пока преодолеваются недостаточно хорошо. Например, мы сейчас выступаем за компетентный подход к образованию, за профессиональные стандарты, но сам способ приема экзаменов по тестам этому подходу не всегда соответствует. Поэтому ЕГЭ как экзамен останется, но он будет развиваться. Сейчас, например, дополнительно введено сочинение, а обеспечить прозрачность и честность при такой вариативной форме очень сложно. Но мы поэтапно, по мере накопления опыта будем решать этот вопрос. Сами задания ЕГЭ сейчас меняются, но есть еще много неоднозначных моментов. Наша задача – не просто поставить галочку, а найти верное решение.

Вообще все идет постепенно к тому, чтобы ребенок мог, во-первых, сдать ЕГЭ в удобное для него время, во-вторых, получить индивидуально задание. Я думаю, что это вполне возможно. Хочется, чтобы ЕГЭ не ограничивал творчество, а, наоборот, мотивировал на постоянную творческую работу. Это сложная задача с точки зрения создания системы для всей

России, но наш опыт сейчас позволяет рассчитывать, что в течении 2–3 лет мы ее выполним, и ЕГЭ перестанет быть ужасом для детей и родителей.

– Как вам работаете в Министерстве?

– Мне повезло, что я пришел в Министерство в тот момент, когда, во-первых, созрели политические условия, а во-вторых, развитие образования в нашей стране подошло к тому, что мы можем и должны не только активно учиться у мирового сообщества, но и продвигать наши лучшие практики на мировой рынок. Много в нашей системе образования – на уровне мировых стандартов, или даже выше них. Например, российская система школ для детей с инвалидностью совершенно уникальна, или наше дошкольное образование – ученики российских начальных классов показывают знания на

уровне самых передовых стран. Немного сложнее ситуация со школьниками более старших возрастов. Обучение старшеклассников требует дополнительного развития и четкого позиционирования, в том числе, на трудовом рынке. Это касается и высшего образования. Хотя и здесь у нас есть много хорошего и интересного.

– Я действительно задумывалась над тем, почему наши дети учатся гораздо лучше австрийцев, моментально их догоняют, когда начинают понимать немецкий.

– Потому что они думают на русском языке! Чудес не бывает. Сам строй языка, связи, многомерная вариативность, конечно, сложны, но если голова освоила это, то она потом легко осваивает многое-многое другое. Нашим соотечественниками необы-



чайно повезло: мы можем думать по-русски, а для многих людей это большая проблема. Им надо русский язык учить, а мы его впитали с молоком матери.

– А ведь у вас физическое образование.

– Да, я физик.

– Но и лирик, надеюсь, тоже?

– Физика от лирики отстоит не очень далеко. Все, кто занимается образованием, все они немного лирики, а не лирикам надо нефтью заниматься.

– Но вам в какой-то мере пришлось делать что-то похожее?

– Я еще и экономист. Занимался персоналом, развитием инновационного бизнеса, развитием предпринимательства.

– А это помогает вам в вашей сегодняшней работе?

– Все, что не вредит, все помогает.

Беседовала
Ирина Мучкина



Альберто Джакометти – пионер модернизма
 Alberto Giacometti.
 Pionier der Moderne
 До 26 января 2015 года

Альберто Джакометти (1901–1966) — один из самых известных скульпторов XX века. Родившись в Швейцарии в семье художника, Альберто вырос в атмосфере, связанной с живописью и искусством. Свое обучение будущий скульптор начал в Школе искусств в Женеве, а завершать его отправился в Париж, где в первой половине XX века культурная жизнь прямо-таки бурлила, перенасыщенная самыми передовыми художественными идеями. Здесь Джакометти познакомился с идеологом сюрреалистического течения – Анри Бретоном и принял участие в выставке сюрреалистов вместе с Рене Магриттом, Максом Эрнстом, Хуаном Миро. Однако сюрреализм не стал для Джакометти «конечным пристанищем», в начале 1940-х годов он находит свой новый неповторимый стиль, где в центре внимания оказывается человеческая фигура. Гротескно меняя пропорции и пространственные соотношения, Джакометти добивается необыкновенной выразительности. Его хрупкие, истонченные фигуры мгновенно узнаваемы, их прерывистые, «нервные» контуры будто вибрируют на свету, создавая ощу-

Выставки в декабре

щение динамики и движения. Музей Леопольда подготовил исчерпывающую ретроспективу произведений мастера. В экспозицию включены не только скульптуры Джакометти, но также живописные и графические работы.

Музей Леопольда

Leopold Museum

Wien, 1070

MuseumsQuartier, Museumsplatz 1

Время работы: среда–понедельник с 10 до 18, четверг с 10 до 21, понедельник выходной день.

www.leopoldmuseum.org

Австрийский импрессионизм под сенью Моне

Im Lichte Monets.

Österreichische Künstler und das Werk des großen Impressionisten

До 8 февраля 2015 года

Ключевые слова для австрийского искусства начала XX века – Сецессион и экспрессионизм. Столь ярко выраженный во Франции импрессионизм, на австрийской почве развития почти не получил, и художники-импрессионисты для отечественной традиции – большая редкость. Тем интереснее и актуальнее для Вены выставка с великолепной подборкой картин патриарха импрессионизма Клода Моне (некоторые из них показывались в



Австрии впервые). Однако Моне не единственный главный герой на этой выставке. Его искусство представлено в диалоге с работами австрийских художников, в разное время и в разной степени ориентировавшихся на творчество французского мэтра. Надо сказать, что Моне принимал участие в выставках Сецессиона, где художники Вены могли познакомиться с его искусством. Обмен художественными идеями происходил на самых разных уровнях – в области живописного стиля, природных мотивов для произведений и композиционных решений. В отдельных пейзажах Густава Климта отчетливо угадывается влияние Моне. Неожиданно в импровизированный художественный диалог на выставке в Нижнем Бельведере были вовлечены современные живописцы, как например, Макс Вайлер.

Нижний Бельведер

Untere Belvedere

Wien, 1030, Rennweg 6A

Время работы:

ежедневно с 10 до 18, среда с 10 до 21

www.belvedere.at

Венский конгресс на колесах
 Der Kongress Fährт

До 9 июня 2015 года

Венский конгресс имел свою закулисную сторону, имел он также и сторону репрезентативную. В сентябре 1814 года Вена посетили монархи крупнейших государств, наиболее яркие политики и самые влиятельные лица своего времени, чтобы заново определить расстановку сил на карте Европы. Вся повседневная жизнь Вены вращалась вокруг этого исторического события, и один из ее важнейших аспектов заключался в том, как должны были передвигаться по городу столь высокопоставленные особы. Чтобы решить эту проблему, пришлось в сильнейшей спешке изготовить несколько сотен экипажей, ведь дополнительный транспорт требовался также и для свиты важных гостей. Впервые в Вене появились экипажи, сделанные на заказ сериями и выглядевшие совершенно одинаково. Но были также роскошнейшие кареты, выполненные для особых персон, а также специальная придворная униформа для конгресса. Познакомиться с этими атрибутами репрезентативной части Венского конгресса можно в музее карет Вагенбург. Некото-

рые экипажи были специально отреставрированы для выставки и показываются впервые за последние 200 лет.



Музей Вагенбург
Kaiserliche Wagenburg
 Wien 1130
 Schloß Schönbrunn
Время работы: ежедневно с 10 до 16
www.kaiserliche-wagenburg.at

100 лучших плакатов 2013 года
 100 beste Plakate 2013
 До 26 апреля 2015 года

Ничто так ярко не отражает последние тенденции современной художественной жизни и рекламы, как обыкновенный уличный плакат. Это искусство, рассчитанное на мгновенное восприятие, сведенное порой к какому-нибудь единственному знаку, символу или легко узнаваемой изобразительной формуле. Выставку, посвященную плакату, Музей декоративно-прикладного искусства устраивает в девятый раз. В отборку попадают произведения только из трех стран – Австрии, Германии и Швейцарии. Упор делается на качество графического дизайна, а сам плакат рассматривается как объект массовой коммуникации, своего рода знаковое послание зрителю. Чем ярче это послание и чем шире охват его потенциальной аудитории, тем больше вероятность, что он угодит в выборку из 100 самых-самых. Насколько живо и необычно могут работать зрительные образы, лучше убедиться воочию. Пожалуй, один из самых «красноречивых» плакатов принадлежит рекламе напитка Fritz-Kola, с бутылочными крышками, которые символизируют закрытые и открытые глаза:

усталость – перегнутые пополам крышки, зато бодрость – целые и новые, «глядящие» прямо на зрителя.

Музей декоративно-прикладного искусства
Museum für angewandte Kunst
 Wien 1010, Stubenring 5
Время работы: среда-воскресенье с 10 до 18,
 вторник с 10 до 22, понедельник выходной день
www.mak.at

Лилиан Басман и Пауль Химмель:
две жизнь для фотографии
 Lillian Bassman & Paul Himmel.
 Zwei Leben für die Fotografie
 До 8 февраля 2015 года

Творческий союз Лилиан Басман и Пауля Химмеля продлился семьдесят семь лет. За этот долгий период, который охватывает всю вторую половину XX века, было создано немало шедевров, ставших



эталоном для искусства фотографии. Лилиан Басман работала преимущественно для модных журналов. Ее снимки отличает особая эстетика, неординарность и неизменное чувство стиля. Наиболее продуктивными для Лилиан были сороковые



годы, когда она занимала пост артдиректора в журнале Junior Bazaar, дочернем ответвлении Harper's Bazaar. Стиль Лилиан легко узнаваем: на ее снимках моделей обволакивает мягкая дымка, размывающая контуры и акцентирующая контрасты черного и белого.

Пауль Химмель тоже много сотрудничал с журналами мод. Его снимки появлялись на страницах Vogue, Junior Bazaar, Harper's Bazaar и т.д. Однако сфера интересов фотографа была гораздо шире: в 1950-е годы он сделал целую серию фотографий танцовщиц Нью-Йоркского балета, где балерины запечатлены в движении, в процессе танца. Судьба Пауля сложилась парадоксально – в 1969 году он оставил фотографию и стал практикующим и весьма успешным психотерапевтом.

Музей Хундертвассера
Kunst Haus Wien. Museum Hundertwasser
 Wien 1030, Untere Weißgerberstraße 13
Время работы: ежедневно с 10 до 19
www.kunsthauwien.com

Текст подготовила
 Наталья Василенко

Строительная фирма
 с лицензией
И. Юрков

– Электротехнические работы
 – Внутренняя отделка квартир под ключ

Тел.: +43 676 7839308, ivan.jurkov@mail.ru
 Мы говорим по-русски

СТРОИТЕЛЬНАЯ КОМПАНИЯ
DESIGN & BAUSERVICE

- Внутренняя архитектура • Планирование
- Консультации • Проведение стройработ • Документальное сопровождение (МА 37) •
- Выполнение ремонтных работ при страховых случаях

Моб.: +43 (0) 660 21 33350, Тел/Факс: +43 1 957 6298
www.niherdus.at, office@niherdus.at

BRYKOFF
INNENAUSBAU
ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ
СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНЫХ РАБОТ

Ремонт жилых и пром. помещений.
 Замена электро-водо-отопительных систем.
 Выход на недорогие европейские фирмы по производству металло-пластиковых окон, дверей, зимних садов. Лицензии.

Моб.: +43 676 72 84 399 Тел.: +43 1 913 2003
 E-mail: brykoff@gmx.at



"Графиня Харрах (в красном) представляет на балу кайзеру Францу Иосифу дебютанток".
Картина В. Гаузе

Жизнь аристократок в Австро-Венгрии

Часть 10. ПРИДВОРНЫЕ БАЛЫ

Сегодня речь пойдет о придворных балах. Я уже частично затрагивала бально-карнавальную тему в предыдущей части про календарь аристократов. Во время бального сезона (с начала января до начала Великого Поста) проводилось немало балов – домашних, тематических, благотворительных...



Церемониальный Зал дворца Хофбург в Вене, где проводились оба главных бала.
Сейчас зал можно арендовать для торжеств, конференций и балов

Но сегодня речь пойдет только о двух самых главных балах сезона — о придворных балах, которые проводились в венском императорском дворце Хофбург. Мы рассмотрим следующие темы: кто допускался на придворные балы, какие проблемы занимали дам накануне балов, как двор, персонал и придворная кухня готовились к балам... А также программу бала, меню, конфузы... И еще о том, как менялась женская бальная мода...

Кроме этого вы узнаете, что означает таинственная фраза «ондулясион на дому» из ильфо-петровских «12 Стульев».

Императорский двор давал всего два бала в году. И эти два главных бала считались самыми-самыми эксклюзивными.

Hofball – «придворный бал» (второй по важности бал), на 2000 человек — в дальнейшем сокращенно ПБ.

Ball bei Hof – «бал при дворе» (первый по важности бал), на 700 человек — в дальнейшем сокращенно БПД.

Прежде чем перейти непосредственно к «бальным» темам, давайте сначала разберемся, кто же имел право вращаться при дворе, то есть имел право участвовать в придворных балах и других придворных мероприятиях.

Печать избранности

В то время, как в других европейских странах к середине XIX века доступ ко двору получили многие слои населения, венский двор оставался самым закрытым и элитарным, а его протокол самым застенчивым и консервативным, за что его часто критиковали.

Помимо высшего духовенства и аккредитованных послов иностранных государств допуск ко двору получали представители трех групп.

Первую группу составляли те аристократы, которые прошли знаменитую «генеалогическую пробу», — у которых было 16 предков (по 8 с каждой стороны) с безукоризненным аристократическим происхождением. Подчеркиваю, аристократическим, так как более многочисленное мелкое дворянство не считалось аристократией. От входящих в первую группу не требовалось иметь какие-то заслуги перед Отечеством, они получали доступ ко двору автоматически, по праву рождения. А чтобы быть частью свиты кайзера, им надо было дополнительно иметь статус «кемерера».

Вторую группу составляли министры и другие высокие члены правительства неаристократического происхождения. Чтобы получить доступ ко двору, кайзер жаловал им титул «тайный советник» с правом обращения к ним «экселенц». «Тайный советник» — это был самый вы-



"Кайзер разговаривает на балу с дипломатами"
Т. Цаше



сокий неаристократический титул.

Третью группу составляли «новые аристократы». Дело в том, что после определения срока службы у офицеров императорской армии или у высоких чиновников существовала теоретическая возможность получить титул. Франц Иосиф за годы своего правления пожаловал около 8 тысяч титулов, — в основном мелкие дворянские титулы, но также и титулы баронов (низшая ступень аристократии). «Новые» бароны, в отличие от «старых», не получали автоматического доступ ко двору (двор просто не мог вместить столько тысяч человек с семьями). Например, барон Вечера, отец печально известной Марии Вечера, — их семья не имела доступа ко двору. Чтобы «новые аристократы» получили доступ ко двору, им требовался статус «truchsess», который

кайзер жаловал строго индивидуально и нечасто.

Это только общие черты. Детальные критерии для «достойных» вращаться при дворе были довольно сложными, полностью понятными только тем, кто годами «варился» в этой среде.

Придворный бал

Первым балом при дворе был ПБ, он всегда проходил во второй половине января, точную дату устанавливала императрица Элизабет, по согласованию со своими личными календарными планами. Ее супруг, необыкновенно счастливый уже от того, что его любимая жена почтила Вену своим редким присутствием, предоставлял ей полную свободу в выборе даты. Элизабет часто медлила с ответом, и никто при дворе не смел напомнить ей об этом. Тогда вмешивался кайзер, и обер-гофмейстер получал записочку: «Ее

Величество желают, чтобы ПБ состоялся в среду 27 января, а БГД в среду 3 февраля.»

Для ПБ не рассылались личные приглашения. Просто публично объявлялось о дате бала, а явиться на него могли все, кто имел право вращаться при дворе, то есть представители всех трех вышеупомянутых категорий. Также официально упоминалась форма одежды: придворные чиновники — в униформе, военные — в парадных мундирах, для остальных был строго обязателен фрак. Дамам рекомендовалось явиться в «круглых платьях»: декольте и/или оголенные плечи.

Обычно на ПБ приходило около 2000 гостей. Из них около 700 человек составляли офицеры венского гарнизона. Это была личная инициатива кайзера, который был верховным главнокомандующим армии и желал немного подсластить служившим ему офицерам их нелегкую жизнь (большинство из них жили при гарнизоне, на не-

ДЛЯ ТЕХ, КТО ВЫБИРАЕТ ЛУЧШИХ

HAARCHITEKTUR САЛОН
Elena Markisa

- 4 номинации Hairdressing Award 2010
- Hairstyling • Make-up • вечерние и свадебные прически • ОРМ-маникюр

HaArchitektur продукты с растительными добавками

9 р-н Вены, Seegasse 2 (вход Porzellangasse)
Тел.: +43 (0)1 205 200, www.haararchitektur.com

VIENNA TOURS
Ваш русскоязычный гид в Австрии

- Экскурсии по Вене, Австрии и странам ЕС
- Трансферы по Австрии и в страны ЕС
- Консультация по вопросам недвижимости: покупка и аренда домов, квартир
- Доставка и перегон автомобилей по Европе

1 р-н Вены, Albertinaplatz / Führichgasse 12
Тел.: +43 676 844 34 2200

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
ПАРИКМАХЕР-СТИЛИСТ
ТРЕНЕР СТУДИИ "WELLA"

Day Spa Lares
Schönheit & Wohlfühlen

Салон красоты в Вене "Day Spa Lares"
Тел.: 0660 360 5283, Erdbergstr. 32-34, A-1030

Berioska
Русский магазин в Вене!

Пельмени, вобла, квас, книги, журналы, диски...

1 р-н Вены, Marc-Aurel-Str. 9
метро U1, U4, Schwedenplatz, тел./факс: 712 40 95
Часы работы: пн.-пт. 10.30-18.30, сб. 10.00-17.00

ресторан
LUBELLA
в самом центре Вены
австрийская
и интернациональная кухня

Говорим по-русски

1 р-н Вены, Kämtnerstrasse 32 / Führichgasse 1
Тел.: 512 62 55 • Факс: 512 62 55-0
www.lubella.at

SIMCHAS
catering restaurant

РУССКО-УЗБЕКСКИЙ РЕСТОРАН

Погрузитесь в кулинарное путешествие на Восток!

Taborstrasse 47, A-1020 Wien
Тел.: +43 1 218 28 33, +43 650 333 33 84
office@simchas.at, www.simchas.at



И вот на этих знаменитых портретах кисти Винтерхальтера императрица Сисси и Паулина Меттерних изображены в платьях именно от Уорта



рюльни, модистки, портнихи и белошвейки выполняли свой «годовой план».

Балы были одной из немногих возможностей для дам показаться на людях в фамильных драгоценностях, диадемах и колье, которые большую часть года лежали надежно запертыми в семейных сейфах.

День бала начинался рано, по крайней мере для дам. Кто мог себе это позволить, посещал в Вене «звездного» куафёра — мастера по причёскам синьора Арделлиано, итальянца по происхождению.

Не позавидовать было тем, кто не успел записаться на самое удобное послеобеденное время, и им приходилось приезжать к мастеру в 7–9 часов утра и потом весь день до са-



"Кладовая придворного белья". Т. Цаше

мого вечера осторожно носить свою «бальную» причёску с вплетенной в нее диадемой.

Также большим спросом пользовался и венский куафёр Зигмунд Песль, который в 1894 году первым в габсбургской монархии стал применять привезенную им из Парижа технику «ондулянсион» — укладку волн и локонов горячими щипцами. (от французского слова «onde» — волна).

Отступление. Помните у Ильфа и Петрова: «Далее "Циркулярный мастер Пьер и Константин" обещал своим потребителям "холоя ногтей" и "ондулянсион на дому"». Меня лично много лет мучил вопрос, а что же такое «ондулянсион»? Но теперь я знаю.

Для дам посещение балов было связано с большими тра-



"В придворной кухне Хофбурга". Т. Цаше

тами. Бальное платье от модного венского дизайнера стоило от 300 до 500 гульденов (для сравнения: годовое жалованье рядового придворного лакея составляло 300 гульденов). Наиболее состоятельные

дамы заказывали бальные туалеты у парижского дизайнера Чарльза Уорта — первого представителя «высокой моды». Уникальные творения Уорта стоили баснословных денег: от 1500 гульденов и выше. Он «одевал» верхушку: королев, принцесс, жен миллионеров.

Кстати, своим успехом Уорт обязан небезызвестной нам княгине Паулине Меттерних, которую я уже упоминала несколько раз. Будучи в молодости женой австрийского посла в Париже, она после некоторых колебаний рискнула заказать у тогда еще никому не известного Уорта платье и явиться в нем на бал. Наряд сразу же привлек внимание первой модницы и красавицы Парижа императрицы Евгении, ко-



большое жалованье, а младшие чины даже не имели права жениться, так как не обладали достаточным капиталом). Для большинства офицеров посещение ПБ было одним из самых ярких и запомнившихся моментов в жизни.

Парад диадем

Весь бально-карнавальный сезон был очень важным экономическим фактором. За каких-то два месяца торговцы тканями, кружевами, перчатками, пошивочные ателье, магазины одежды, салоны-ци-

«Пауза на ПБ в дамском салоне»
А. Хелми





Появление казера со свитой. Первым идет оберцеремонимейстер, за ним многолетний обергофмейстер князь Константин Гогенлоге, а затем кайзер Франц Иосиф с кронпринцессой Стефани (видимо, Элизабет была в отъезде)

торая стала постоянной клиенткой Уорта.

Бальный переполох

А во дворце Хофбург подготовка к балу шла своим ходом.

Последние дни перед балом придворная кухня работала круглосуточно. Ведь на ПБ предстояло накормить 2000 человек. Во дворец привозили огромные запасы продовольствия. Каждый год на время бала временно привлекали дополнительный персонал из других «участков» дворца. Ведь требовалось больше, чем обычно, официантов, гардеробщиков, уборщиков. Дни подготовки и сам день бала оплачивались персоналу по тройному тарифу.

За день до бала садовники и флористы начинали украшать залы дворца. Из роскошных цветов, выращенных в императорской оранжерее, составлялись многочисленные композиции и букеты для украшения стен, лестниц и столов. Танцевальный зал и парадные входы выглядели среди зимы настоящим морем цветов. В залах и вдоль парадных лестниц и коридоров ставили пальмы в кадках. Из хранилищ приносили ценные гобелены для лестничных пролетов, дополнительные ковры для пола.

Залы для торжеств в Хофбурге освещали огромные люстры из богемского хрусталя придворного поставщика венской фирмы «Лобмайер» (фирма и магазин существуют до сих пор). Прислуга проверяла

свечи в люстрах (специальным приспособлением люстры поднимались и опускались). Танцевальный зал был залит светом 10000 свеч, установленных в люстрах, в настенных светильниках. Также на подоконниках в несколько рядов стояли канделябры со свечами. Газовое освещение применялось только на кухне дворца. Для освещения жилых помещений и залов из-за сильного запаха и большого потребления кислорода газ во дворце не применялся. Электрификация Хофбурга началась в 1891 году, а залы для торжеств осветились электрическим светом девять лет спустя.

Из Кладовой придворного белья приносили скатерти и салфетки из изысканного дамаста. (В ведении 16 работников-кастелянтов находилось всего 65000 единиц белья, примерно пополам столового и постельного.)

Из Придворной кладовой столового серебра приносили сервизы, приборы, фарфор, хрусталь.

Вообще эта кладовая была таковой в полном смысле слова. Она хранила бесценные раритеты с интересной судьбой. В ней до сих пор содержится столовый сервиз из позолоченного серебра, который был частью приданого 15-летней эрцгерцогини Марии Антуанетты, вышедшей замуж за французского дофина. Позже этим сервизом пользовался Наполеон и возил его везде с собой, а после взятия Наполеона в плен сервиз вернулся в Вену.

В пролетах лестниц дворца рабочие сооружали временные гардеробы. Гардеробщики в очередной раз подвергались подробному инструктажу, как обращаться с дорогими шубами и манто.

Залы имели каминное отопление дровами (камины в стиле барокко). Дрова подносились с помощью тайных скрытых ходов и каморок, так что истопники оставались для гостей бала невидимыми.

Традиционно ПБ начинался в 20 часов. После 19 часов в Хофбург постепенно подтягивались гости. Длинные вереницы карет и повозок подъезжали к парадным подъездам. Чтобы избежать пробок и столпотворения, офицеры, послы и аристократы подъезжали к разным подъездам.

По обеим сторонам парадных подъездов стояли гусары с саблями в парадных мундирах, отороченных мехом, с серебряными галунами и эполетами с бахромой. А когда шел снег, их припорошенные головные уборы с кистями казались припудренными сахарной пудрой. На фоне



«Штурм буфета на ПБ». Художник Т. Цаше



"Уставший гость на балу" Т. Цаше

ярко освещенного тысячей огней ночного дворца все это выглядело, как декорации к волшебной сказке.

Во дворце гости сдавали в гардероб свои меха и присоединялись к уже прибывшим. Повсюду в толпе слышались приветствия, смех, комплименты, сливавшиеся в один сплошной праздничный гул. Красные ковры, сверкание брилли-



Kleopatra
KOSMETIKSALON

- Безыгольная мезотерапия
- Фотоомоложение • Фотоэпиляция
- Косметические процедуры (микродермабразия, лифтинг, кислотный пилинг, массаж)
- Юношеская косметология
 - Химическая завивка и наращивание ресниц
- Бразильский воск, депиляция
- Косметика для будущих мам
 - Кислородотерапия (дыхательные маски, коктейли)
 - Маникюр, педикюр (в т. ч. мужской, детский)
 - Лечение вросшего ногтя

Говорим по-русски, по-немецки
1 р-н Вены, Herrengasse 6 - 8 / подъезд 2 (во дворе) / кв. 5
Тел.: (01) 535 06 90 • e-mail: beauty.kleopatra@gmail.com



1863 год. Контесса Берта Кински в бальном платье с кринолином



1860 год. Две контессы в бальных платьях с кринолином. И как выглядели кринолины под юбкой



антов, блеск дорогих туалетов.

Священный церемониал

Ровно в 20 часов вечера все уже должны были быть на месте. Затем гости направлялись в Церемониальный зал Хофбурга — главный зал бала. Проходя через многочисленные салоны и залы дворца, гости видели стоявших вдоль стен навтыжку офицеров из личной охраны кайзера. В Церемониальном зале гости продолжали непринужденно общаться и обмениваться любезностями, ожидая появления кайзера со свитой.

Трудно было себе представить толпу блистательнее этой. Очевидцы вспоминают, что особенно впечатляющим было присутствие на балах дам — в изысканных туалетах, с фамильными драгоценностями и затейливыми прическами. Уже тогда у дам стало популярным прохождение перед балом курса косметических процедур (но скорее процедур по уходу, чем использование декоративной косметики).

Ровно в 20.30 оберцеремонимейстер трижды громко ударял железом в пол и объявлял «явление кайзера народу». Гул тут же смолк, толпа расступалась, освобождая красную ковровую дорожку, и все взоры обращались к единственной закрытой двери. В Церемониальный зал при полной тишине входил монарх со свитой. Члены «высочайшей» семьи шли попарно, впереди оберхгофмейстер (глава всего двора), за ним оба Их Величества, а затем остальные: эрцгерцоги и эрцгерцогини в порядке уменьшения их статуса

при дворе. Все дамы в толпе делали реверанс, а мужская половина наклоняла голову, выражая почтение.

Кайзер Франц Иосиф был традиционно облачен в парадную фельдмаршальскую форму: белый мундир, красные брюки. Императрица Элизабет была в



«Кайзер общается с гостями бала.» Т. Цаше

роскошном туалете, ее шикарные волосы украшала диадема, а белоснежную изящную шею — колье (все из Придворной Сокровищницы). Туалет Ее Величества всегда вызывал особый интерес у присутствующих дам, его внимательно рассматривали, чтобы потом обсудить и, возможно, перенять кое-какие детали.

Затем высочайшая пара занимала места на двух тронах золотистого цвета, рас-



«В чайном салоне на балу». А. Хелми. Слева видна крон-принцесса Стефани. Лица аристократок выписаны так тщательно, что стопроцентно это конкретные персоны, но кто именно — не знаю, хотя некоторые лица, вроде, знакомы

положенных у стены на небольшом возвышении. Тут же вдоль стены стояли стулья для самых высородных аристократок — эрцгерцогинь и княгинь, которые сидели согласно рангу: чем выше ранг, тем ближе место к обоим тронам.

Кайзер тут же «шел в народ», а его супруга Элизабет, сидя на троне, принимала приветствия от аристократок, которые поочередно подходили к трону и представляли Ее Величеству своих дочерей, впервые вышедших к свет, а также других «новеньких». Рядом с тронном стояли две бархатные табуретки, куда императрица жестом руки приглашала дам присесть для короткого диалога.

Придворный этикет требовал, чтобы дамы удаляясь от трона, пятились назад в поклоне и ни в коем случае не поворачивались спиной к императрице. Учитывая ступеньки возвышения, на котором стоял трон, плюс длинные шлейфы дамских туалетов, сделать это было очень нелегко. Время от времени какая-нибудь дама наступала на свой шлейф, спотыкалась и падала, что часто вызывало тайное злорадство отдельных присутствующих.

Затем придворный капельмейстер взмахивал дирижерской палочкой, и начинались танцы. Танцевальную часть вечера открывал какой-нибудь эрцгерцог с эрцгерцогиней. У дам были крошечные «бальные» книжечки, куда они записывали, какой кавалер на какой танец их пригласил. Наверное, излишне будет упомянуть, что придворными капельмейстерами при венском дворе почти всю вторую половину XIX века были представители знаменитой династии Штраусов: отец Иоганн Штраус и два его сына — Иоганн и Эдуард.

Танцевальная программа, напечатан-



1890 год. Графиня Этелка Андраши в бальном платье. Похоже тоже на турнюр, так как она как-то боком сидит, видимо, турнюр сзади прямо сидеть не позволяет.



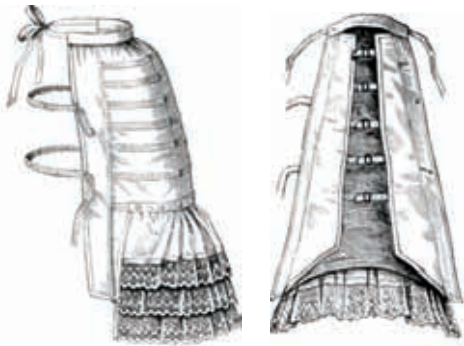
1888 год. Графиня Мария Андраши-Каунитц в бальном платье с турнюром. И как выглядели турнюры под юбкой



1895 год. Две контессы в бальных платьях



1912 год - контесса Тереза Лазански в бальном платье. Уже ни кринолинов, ни турнюров нет, платье облегает фигуру. И прическа "а-ля Титаник"



Вот так выглядят «крупфен»

Гастрономические изыски

После второй кадрили императрица обычно удалялась в соседний салон для чаепития с эрцгерцогинями и несколькими княгинями. Кому в каком порядке рассаживаться в салоне, определялось стоящими на столах карточками с именами.

А тем временем для остальных гостей в находящемся рядом с Церемониальном Редутном зале открывался

буфет. Тут разыгрывались настоящие сражения за еду. Особенно «отличались» военные. Об уланах из кавалеристских полков среди гостей бала ходили даже шутки, что они не стесняются набивать едой карманы и фуражки.

Буфет же поражал своим изобилием. На столах, расставленных в форме подковы, стояли огромные серебряные блюда со всевозможной снедью: рейнская форель, раки, креветки, страсбургские паштеты, супы, ветчина, дичь, заливное, сэндвичи, телятина, рябчики, разные соусы, а также сладкое: 40 различных тортов, пирожных, булочки, кексы, шоколадный крем, мороженое, сорбет, конфеты, компот. Для удобства блюда были порционированы, как fingerfood, в виде канапе, тарталеток, а супы — в маленьких чашках.

Рядом на отдельных столах стояли напитки: богемское и венское пиво, вина, шампанское, а также чай, кофе, пунш.

ная золотистыми буквами на маленьких карточках с императорским гербом, была расписана буквально до минут: «9.30–9.37 первый вальс, 5 минут пауза, 9.42–9.45 первая полька, 5 минут пауза...». Перед капельмейстером лежали часы, чтобы он мог точно придерживаться программы. Вообще на ПБ в отличие от БПД танцевали мало, было слишком много народу. Апогеем танцевальной части считался котильон, главный танец бала. Тут все внимательно следили за танцующими. Те, кто два бала подряд станцевал вместе котильон, практически считались помолвленными.

Нам сейчас трудно поверить, что долгое время на придворных балах в Вене танцующие дамы сталкивались со следующей серьезной проблемой. Офицерам при дворе надлежало появляться в высоких кожаных сапогах, начищенных до блеска сапожной ваксой (черной блестящей краской, наносимой на кожаную обувь). Бесспорно, это красиво, но для дамских платьев имело фатальные последствия. Сильный запах ваксы во время танца — еще полбеды, главное, что было безумно жаль испачканного ваксой подола дорогого платья, так как с нежной органзы или шелка ваксу потом невозможно было удалить. После многолетнего недовольного ворчания дам кто-то сообщил об этом кайзеру, и тот пошел навстречу слабому полу, внеся коррективы в бальный «дресс-код», — разрешил носить при дворе лаковые сапоги.

К внешнему виду офицеров на балах Его Величество предъявлял особенно строгие требования. Один только взгляд кайзера на снятую перчатку или на расстегнутый ворот офицерского мундира, и тотчас к виновнику подходил кто-то из службы протокола и тихо приказывал ему покинуть бал.

ECO₂ SPA

Салон красоты в самом центре Вены

Высококвалифицированные мастера, имеющие международные сертификаты Австрии, Швейцарии и Франции. В работе применяются классические методики ухода по лицу и телу, а также новейшая аппаратная косметология. Владеем техникой классического обрезного маникюра и педикюра.

Ждем Вас по адресу:
 Parking 12a, Marriott Hotel, 1010 Вена
 Тел.: +43 1 512 95 84
 часы работы: пон. — пт. 09:00 — 19:00 ч., суб. по записи
 office@eco2spa.at | www.eco2spa.at
 говорим по-русски

CELLCOSMET SWITZERLAND
 MARIA GALLAND
 NATURAL DIFFERENCE
 THALGO
 SHELLACK
 МИКРОДЕРМОБРАЗИЯ
 УЛЬТРАЗВУК И Т.Д.



Ближе к полуночи приносили 80–100 подносов со свежими «крапфен» (типичная для венского карнавального сезона выпечка — жареные пончики с повидлом и обсыпанные сахарной пудрой), они легкие воздушные, их запросто можно съесть с десяток. Ужасно вкусно, но и ужасно калорийно.

После занавеса

Последний вальс завершал ПБ ровно в четверть первого ночи. Сначала удалялась императорская пара со свитой, в том же порядке — попарно, как и появлялись. А гости направлялись к гардеробам. При выходе каждый гость получал на память сувенир — бонбоньерку, украшенную портретами членов императорской семьи и наполненную 250 граммами конфет придворной кондитерской DEMEL (есть в Вене до сих пор).

Едва последняя карета покидала двор, персонал сразу же начинал уборку залов и помещений. Работа кипела до самого утра. Нужно было погасить тысячи свечей, отнести пальмы в оранжерею, натереть паркет, вымыть посуду. Самые дорогие сервизы мылись-чистились в ту же ночь специально обученными людьми и сдавались в Придворную кладовую столового серебра. Каждый год там недосчитывались некоторого числа вилок, ножей и других предметов. При таком количестве гостей и обслуживающего персонала трудно было найти виновных.

Остатки еды в буфете упаковывали и продавали за полцены одному трактиру в центре Вены. Выручка от продажи делилась между официантами, поварами и кондитерами.

Бал для «своих»

Через одну-две недели после ПБ в дворце Хофбург проводился БПД. Этот



«Городской Венский Бал» В. Гаузе



Вот такие бонбоньерки

бал, называвшийся также личным балом кайзера, был более эксклюзивным. Здесь присутствовали только самые «сливки» — около 700 аристократов с безупречной генеалогией (т.е. имевшие минимум 16 «чистопородных» предков), и поэтому было достаточно места для танцев.

Снова несли из оранжереи пальмы, украшали цветами залы, приносили дополнительные ковры. Все, как и при ПБ.

На БПД было меньше формальных церемоний, не было представления императрице дебютанток, а императору — аккредитованных послов. Здесь больше танцевали, благо места было достаточно.

Буфета на БПД, как на ПБ, не было. Здесь давали праздничный ужин (souper). В залах, прилегающих к танцевальному, накрывались столы для всех гостей бала. Карточки с именами показывали, где чье место. Чем выше титул и ранг, тем ближе к императорской чете.

Стол для ужина были украшены с большой роскошью: огромные цветочные композиции, ценный фарфор и хрусталь, скатерти из дамаста и салфетки с вышитыми императорским вензелем и девизом Австро-Венгрии «Viribus unitis» (объединенными силами). Перед каждым гостем лежала тисненная золотом карточка с меню.

Меню на БПД было традиционно одинаковым на протяжении десятилетий: французский ячменный суп, рыба под соусом «майонез», жаркое, паштет, мороженое. Из напитков вино, пиво и шампанское. Примечательно, что несмотря на такое количество столов и гостей, смена блюд происходила в течение ОДНОЙ(!) минуты для всех сразу! Это достигалось хорошо организованной логистикой на кухне и вышколенными официантами.

Трудно себе вообразить, что творилось в этот вечер на кухне! Там были задействованы 1 обер-кухонинспектор, 2 шеф-повара, 8 придворных поваров первого класса, 8 придворных поваров второго класса, 10 вспомогательных поваров, десятка два поварят и помощников. А также около 30 человек были заняты в придворной кондитерской. Гостей за столами обслуживали почти три сотни официантов.

После ужина можно было еще потанцевать. А ровно в полночь БПД заканчивался.

Праздники «не аристократов»

Этими двумя балами двор завершал свою «обязательную» балльную программу. Пока жива была мать кайзера, эрцгерцогиня Софи, она устраивала и другие балы при дворе. Но с ее смертью эта традиция прекратилась. Инициатива по проведению придворных балов должна была исходить от первой дамы империи, а супруга кайзера Элизабет свела программу балов до самого минимума — два бала в сезон. Ей и этого было много, она не любила придворные мероприятия и появления на людях.

Третьим по важности балом империи был Венский городской бал. Проходил он всегда в городской ратуше и собирал высоких чиновников, богатых бюргеров, банкиров, мелких дворян и остальную «неаристократическую» верхушку города. Кайзер часто становился почетным гостем этого бала. Ну и конечно, по всей империи в сезон карнавала проводилось бесчисленное множество других балов — от аристократических, до бюргерских, и даже крестьянских.

Наталья Скубилова
Фото подобраны автором



Наш опыт

Пару недель назад мы получили неотложный звонок от австрийского дочернего предприятия нашего российского клиента. Фирма пыталась перевести деньги на счет российской компании. Эта транзакция должна была произойти не позднее конца недели. Однако австрийский банк проинформировал предприятие о том, что в связи с санкциями ЕС этот перевод возможен только после детальной проверки, которая длится на протяжении десяти дней. Мы приняли решение предоставить юридический анализ корпоративной структуры нашего клиента и уточнить, что эта структура не находится в санкционном списке предприятий и лиц, а также не имеет отношения к тем сферам бизнеса, который подвержен ограничительным мерам.

Границы санкций

В списках официальных актов ЕС на данный момент находится 23 компании и 119 личностей. В случае с нашим клиентом ни дочернее, ни материнское предприятие не находилось под санкциями. К тому же, санкции ЕС секторальны. Они запрещают доступ лиц, внесенных в списки, к европейскому финансовому рынку и экспорт нефтяного и военного оснащения в Россию, а также ограничивают экспорт некоторых товаров двойного назначения. Мы провели анализ соответствующих нормативно-правовых актов и предоставили банку юридическое заключение о том, что наш клиент не осуществляет того бизнеса, который находится под ограничительными мерами.

Достаточно часто, как большой, так и малый европейский бизнес не обладает достаточной информацией относительно соответствующих документов Европейского Союза. Ваши европейские партнеры, например, могут не знать, что санкции применяются только к контрактам, заключенным после вступления этих мер в силу. Если контракт заключен относительно тех товаров, которые находятся под ограничительными мерами, тогда необходимо получить разрешение соответ-

Как сохранить деловые отношения с европейскими партнерами

В условиях санкций ЕС — австрийский опыт

Опыт Willheim Müller демонстрирует, что независимо от негативного влияния санкций ЕС на все бизнес-пространство, они не должны полностью регулировать деловые взаимоотношения между компаниями из Австрии и других стран Евросоюза и их российскими партнерами. Жизнь продолжается для большинства компаний даже в условиях ограничительных мер. Однако на деле австрийские бизнесмены при сотрудничестве с русскими фирмами достаточно часто встревожены возможностью нарушения санкций ЕС, поэтому объяснение их рамок и, в особенности, того, что ваш бизнес не находится под влиянием санкций, как правило, необходимо.

стствующего государственного органа, например, в Австрии. Наш опыт показывает, что австрийские власти готовы к сотрудничеству, мы сохраняем с ними хорошие отношения, и это, конечно же, во многом помогает.

Дочерние предприятия компаний, находящихся под санкциями

Дочерним предприятиям, если они учреждены в ЕС и принадлежат компаниям, находящимся под санкциями, трудно вести бизнес. ЕС считает, что европейские дочерние предприятия банков, находящихся под санкциями, все же должны иметь возможность доступа к европейским финансовым рынкам. Однако эти предприятия не должны приобретать активы с целью передачи их своим материнским компаниям. Такая фирма может вести бизнес только для личных нужд. Регуляторы ЕС постоянно мониторят транзакции и займы между материнскими компаниями и их европейскими дочерними предприятиями. Несоблюдение этих правил может привести к негативным последствиям.

Информируйте ваших партнеров

Как правило, недостаток информированности препятствует бизнесу. Российская компания должна предоставить необходимую информацию ее европейскому бизнес-партнеру. Больше ответов и ссылок вы сможете найти в документе под названием "Frequently Asked Questions on EU restrictive measures, September 2014" (на английском). Вы также можете предло-



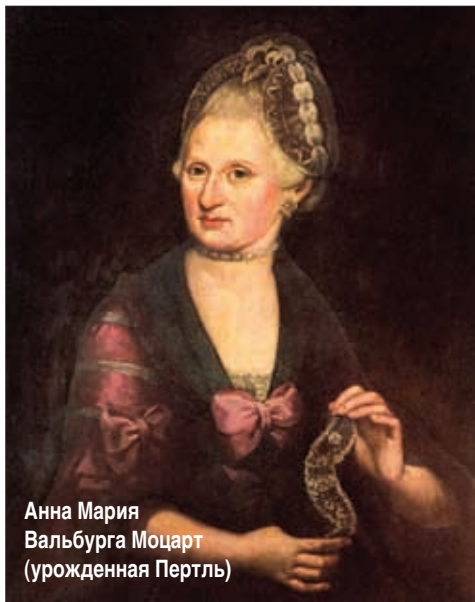
жить вашим австрийским партнерам обобщенный список санкций с именами и названиями лиц и предприятий, находящихся под санкциями. Он подготовлен Палатой Экономики Австрии "Übersicht über Sanktionen im Rahmen der Ukraine-Krise 2014" (от 19 сентября 2014 года, на немецком). Оба документа находятся в открытом доступе.

Юридические меры

Если ваша компания внесена в списки санкций, существует два возможных способа оспаривания. Во-первых, можно отправить запрос в Совет ЕС на исключение вашего предприятия из списков. Прецеденты позитивного удовлетворения таких запросов существуют, однако необходимо предоставить убедительные доказательства того, что ваша компания не имеет отношения к действиям, относительно которых были введены санкции. Вторая возможность — это подать иск в Европейский Суд.

Иванна Циба

Willheim Müller Anwaltskanzlei
Контакты для связи: russiandesk@wmlaw.at



Анна Мария Вальбурга Моцарт (урожденная Пертль)

Бесприданница

Анна Мария родилась в австрийском селе Санкт-Гильген, расположенном на берегу живописного озера Вольфгангзее в семье епископского чиновника Вольфганга Николая Пертля. Все предки по линии отца работали на епископов Зальцбурга. Дедушка Моцарта — Вольфганг Николай был первым из своей линии, кто сумел окончить университет. За особые способности сразу после окончания учебы его приняли в епископскую придворную палату, где служили дети дворян или потомственных чиновников. Пертль женился на вдове юриста Еве Розине Пухсбаум. После повышения в ранге он переселился в область управляющим епископскими владениями.

Жизнь на новом месте решили начать со строительства дома. Однако, получая 460 гульденов, управляющий тратил на жизнь более 600. Деньги на возведение дома пришлось занимать, что после неожиданной и скоростной смерти главы семьи легло тяжелым бременем на его вдову и двоих дочерей.

Наследникам Пертля полагалась хорошая вдовья пенсия епископского чиновника. Но из-за долгов Еву Розину лишили как этого пособия, так и дома. Женщина была вынуждена переехать в Зальцбург и жить на милости от епископа. Детство юной Анны Марии прошло в крайней бедности на задворках Зальцбурга. Повзрослев, девушка очень похорошела и отличалась кротким нравом,



Юный Вольфганг Амадей Моцарт

Мать Амадея — Анна Мария Моцарт

Самым знаменитым австрийцем остается Моцарт. Он прошел сложный жизненный путь. И в то, чтобы он стал тем знаменитым и непревзойденным Моцартом, которого мы знаем, огромное количество усилий вложила его мать Анна Мария, жизнь которой стала своеобразным служением супругу и сыну.

что, однако, не привлекало к ней толпы женихов. Первым, кто посватался к Анне Марии, и с кем она связала свою жизнь, стал епископский придворный музыкант.

Леопольд Моцарт венчался на бесприданнице Анне Марии Пертль в главной церкви Зальцбурга в 1747 году. Брак оказался счастливым. Семья жила просто, в открытом для всех друзей доме. Муж работал в епископском оркестре, занимая место второго скрипача, затем концертмейстера. Семейные расходы постепенно росли, и Леопольд активно занимался частными уроками музыки.

Материнство

Первые два ребенка родились слабыми и умерли сразу после рождения. Для укрепления здоровья жены Леопольд отправил Анну Марию на курортное лечение. Проживание в известном курорте Гаштайн оказалось дорогим: супруг потратил два месячных оклада за четыре дня жизни любимой женщины на курорте. В книге записей города Гаштайн сохранилась пометка: «Благодарю Всевышнего за то, что я получила здесь за 95 часов в этих чудесных купальнях. Анна Мария Моцарт».

Курортное лечение оказало свое благотворное воздействие, и вскоре у Моцартов родилась здоровая дочь — Мария Анна. Вслед за ней появились на свет еще трое детей, но они не пережили младенческого возраста. Последним в 1756 году родился мальчик. Его назвали Вольфгангом Амадеем Теофилом.

Сын родился крепким и здоровым, однако роженица два месяца находилась на грани жизни и смерти. Постепенно состояние Анны Марии улучшилось, и семья вновь счастливо зажила в пятикомнатной квартире на главной улице Зальцбурга. Леопольд работал, его супруга занималась домашним хозяйством. В дом к Моцартам часто приходили музыканты, там жили и ученики. Леопольд был практиком и теоретиком одновременно: он написал учебник игры на скрипке. Когда сестре Моцарта исполнилось 7 лет, отец начал заниматься с ней музыкой. Сын же проявил удивительный интерес к музыке, будучи еще в трехлетнем возрасте. Леопольд,



Юная Мария Анна Моцарт, дочь Анны Марии

рано заметив абсолютные музыкальные способности детей, полностью посвятил себя их развитию.

В семье Моцартов главным всегда был отец. Когда «патриарх» Леопольд решил сделать своих одаренных детей знаменитыми, семья отправилась на гастроли в Мюнхен. Но дети быстро соскучились без матери, тосковали о ней. В следующий раз на гастроли поехали уже вместе с Анной Марией. Сначала на карете добирались до Линца, потом по Дунаю — до Вены. Жили скромно, снимая две узкие кровати — для матери с дочкой и для отца с сыном.

Гастрольные будни

В 1762 году Анна Мария впервые увидела Вену. Столица всегда любила новинки. Приезд музыкальных вундеркиндов вызвал сенсацию в городе. Моцартов приглашали во дворцы аристократов. Для Анны Марии началась светская жизнь: обеды и приемы в высшем свете, блеск и великолепие. Но она всегда и везде вела себя достойно и скромно, сохраняя провинциальную невинность.



Леопольд Моцарт

Выступления в Вене закончились для Моцартов триумфом, и Леопольд повез семью гастролировать по всей Европе. Во Франции Анна Мария была очарована провинцией, сельской живописной местностью, колоритными одеждами французов-селян. В Париже Моцартам была оказана великая честь: они посетили королевский дворец. Король и королева приняли отца и сына, в то время как мать с дочерью увидели принца Луи и принцессу Аделаиду.

После радости от успехов и впечатлений от Парижа в Лондоне Моцартов ожидала беда. В первый день приезда семейства в столицу Великобритании тяжело заболел Леопольд. Семья поселилась на окраине города, где Анна Мария самоотверженно выхаживала больного. Она считала, что болезнь наступила из-за плохой еды и сама стала готовить для семьи. Одна самостоятельно ходила на рынок за продуктами. Выучив несколько английских слов и выражений, женщина прекрасно справлялась с хозяйством на протяжении всей долгой болезни мужа. После выздоровления главы семьи Моцарты смогли продолжить концертные выступления. Из Англии они переехали в Голландию и далее через Германию вернулись в родной Зальцбург.

Парижские невзгоды

В 1777 году Леопольд планировал отправиться в очередные гастроли с сыном в Париж. Но архиепископ Зальцбурга отказал ему в отпуске под страхом увольнения. Леопольд не стал рисковать потерей доходного места работы и сопроводить сына отправил вместо себя супругу. Она должна была ехать только до Мангейма, отпустив Вольфганга дальше в Париж с группой знакомых музыкантов.

Но в Мангейме Моцарт влюбился в певицу Алоизию и отказался от задуманного плана. Отец в каждом письме торопил сына и ругал жену за попустительское. Тогда она решила доехать с сыном до Парижа. Парижская жизнь оказалась очень сложной. Отсутствие денег, тревога за сына, невозможность ему помочь, а также незнание французского языка ухудшали положение.

На Анну Марию легло решение хозяйственных дел, таких как наём дилижансов, поиск недорогого жилья, приготовление еды и уход за париками. Анна Мария за полгода отсутствия написала супругу 42 письма и в каждом подробно отчитывалась за расходы, сделанные во время поездки: оплата капельмейстеров, концертмейстеров, музыкантов, покупка нотной бумаги и чернил и иные траты. В ответ же она получала от мужа обвинения в транжирстве.

В то время Вольфгангу Моцарту исполнилось 20 лет, и он был полон надежд и веры в успех. Однако Анна Мария отчетливо видела решительное неумение сына продавать себя, пользоваться моментом и расположением влиятельных особ, но из любви к нему и его чувствительной натуры она не огорчала музыканта придирками, упреками и советами. Мать мечтала, что дела сына устроятся, и они смогут жить в отдельной квартире, где она будет заботиться о нем. Кроме этого мужчины в патриархальной Австрии стояли на ступень выше особ женского пола, глядевших на них снизу вверх. Так и Анна Мария всегда смотрела снизу вверх на своего супруга, будучи благодарной за то, что он женился на ней, и на сына-вундеркинда тоже.

В ту поездку женщина ни разу не по-



Дом в Санкт-Гильгене, где родилась Анна Мария



зволила себе купить стакан вина и спала из-за экономии в нетопленной комнате. В надеждах и холоде прошла зима. В начале лета здоровье Анны Марии резко ухудшилось. Она металась в бреду, часто теряла сознание, но долго отказывалась от врача. Анна Мария умерла в возрасте 57 лет на руках у сына, прожив удивительную жизнь простой женщины из народа и матери вундеркинда.

Экскурсовод **Лена Шпицбергер**
lena.spiesberger@gmx.at

Café Restaurant & Bar
SCHESCH BESCH
ШЕШ БЕШ



- превосходные кулинарные блюда Кавказа и Востока
- высококачественные кальяны с табаком в свежих фруктах и с натуральным углем
- 3 помещения для разных торжеств и служебных встреч до 150 человек

1 р-н Вены, Schwarzenbergstr. 4, Тел.: +43-1-512 8 444
Часы работы: вс.– ср.: 10⁰⁰–24⁰⁰, чт.– сб.: 10⁰⁰–02⁰⁰

www.scheschbesch.at



Санкт-Гильген

Родина матери Моцарта

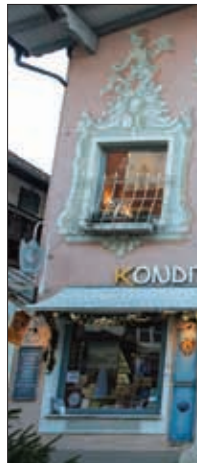
Отложим пока в сторону не опубликованные фотографии венских ярмарок, парков, кафе и других путешествий. В Санкт-Гильгене (австр. Sankt Gilgen), замечательном живописном городке в самом сердце Австрии, мы уже были проездом два года назад. Сегодня, катаясь по озерам среди австрийских Альп, мы решили ненадолго заехать в этот городок, так как наш путь лежал совсем рядом.



Для любителей посидеть есть вот такие уютные места



Все утро по дороге из Вены был сильный туман, но при подъезде к самому крупному местному озеру — Аттерзее (австр. Attersee), он рассеялся, выглянуло солнце, и стали видны снежные горы, окружающие озеро. Мы проехали с небольшими остановками по берегам озер Аттерзее и Мондзее (австр. Mondsee), миновали перевал и оказались в Зальцкаммергуте. Насладившись тишиной и красотой крохотного Кроттензее (австр. Krottensee), мы добрались до Санкт-Гильгена. Санкт-Гильген лежит на берегу красивейшего озера Вольфгангзее (австр. Wolfgangsee), которое больше известно городком Санкт Вольфганг, но сегодня речь не о нем.





Панорама центральной площади
Санкт-Гильгена (Mozartplatz)



Вот те самые свечи. Красивая замена фонарю

Перед самым рождеством все дома украшены еловыми ветками, свечами, лентами и венками. Удивительно, как красиво это делают вдали от городской суеты.

Фонари вдоль дороги, местные улицы и дома украшены вот такими красивыми стеклянными свечами.

Рассматривать витрины перед рождеством — одно удовольствие. В Европе очень много внимания уделяют украшению витрин, домов, прилегающей территории.

Идем на главную площадь, где развернули рождественский рынок. Все оформление рынка связано с Моцартом. Городок известен тем, что здесь работал дедушка композитора, родилась его мать и жила его сестра.

Красивые разрисованные дома есть не только в Баварии. Продукция отличается от той, что мы видели на рынках Вены.

Все-таки рождественские ярмарки в маленьких городках намного уютнее многолюдных рынков столицы. Первый раз вижу эдельвейсы в рождественских венках.

Нельзя не привезти кружку из такого красивого места. Стоимость глинтвейна вместе с залогом за кружку здесь всего 4.20 евро. Для сравнения: в Вене это будет стоить 6.50–7.20 евро.

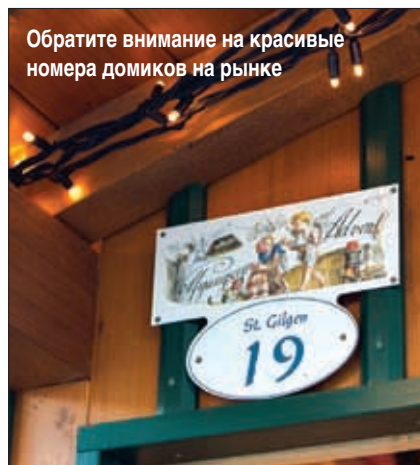
В обычные дни площадь Моцарта (австр. Mozartplatz) украшают цветочные клумбы и статуя композитора.

Никита,

lebkuhen.livejournal.com, фото автора



Кондитерская, в которой есть
местные лебкухены



Обратите внимание на красивые
номера домиков на рынке





Полиция Австрии

В статье на основе анализа зарубежного законодательства рассматриваются организационно-правовые вопросы функционирования полиции Австрийской Республики.

1. Полиция Австрийской Республики: общие положения

В настоящее время в Австрии деятельность в области общественной безопасности осуществляют несколько структур:

- Полиция безопасности (die Sicherheitspolizei);
- Паспортная служба и служба связи (das Paß- und das Meldewesen);
- Полиция по делам иностранцев (die Fremdenpolizei);
- Служба контроля въезда на территорию федеральной земли и выезда из нее (die Überwachung des Eintrittes in das Bundesgebiet und des Austrittes aus ihm);
- Служба оружия, боеприпасов, стрелковых и взрывчатых веществ (das Waffen-, Munitions-, Schieß- und Sprengmittelwesen);
- Служба по делам печати, объединений и собраний (das Pressewesen und den Vereins- und Versammlungsangelegenheiten).

Полиция безопасности в Австрии находится в системе Министерства внутренних дел.

Задачи полиции Австрии:

- а) предотвращение и пресечение посягательств на жизнь, здоровье, свободу, собственность; поддержание общественной безопасности;
- б) охрана правопорядка, уголовное преследование лиц, розыск лиц и предметов;
- в) наблюдение за группировками лиц

(включая религиозные и мировоззренческие);

- г) охрана государственных учреждений;
- д) охрана представителей иностранных государств, международных организаций и других субъектов международного права и их персонала, соответственно международно-правовым обязательствам; защита беспомощных лиц;
- е) сохранение имущества, оставшегося без охраны, охрана свидетелей и членов семей этих лиц.

Долгое время в Австрии роль полиции в сфере расследования преступлений и обвинения законами практически не регламентировалась. УПК 1975 года затрагивал сферу деятельности полиции лишь частично. Закон о полиции безопасности 1991 года не регулировал уголовно-процессуальные отношения. Полиция применяла административные процедуры. В Закон о полиции безопасности неоднократно вносились изменения.

До 2004 года австрийская полиция, созданная по французской модели, делилась на две ветви: федеральная полиция (Bundespolizei) и жандармерия (Gendarmerie). Жандармы имели меньше полномочий, чем федеральные полицейские, их компетенция ограничивалась нетяжкими преступлениями и административными правонарушениями.

Федеральная полиция, в свою очередь, со-

стояла из полиции безопасности (Sicherheitswache) и корпуса уголовной полиции (Kriminalbeamtenkorps). В большинстве городов существовали дирекции федеральной полиции (Bundespolizeidirektionen), каждая из которых возглавлялась директором. На низшем уровне действовали комиссариаты (Kommissariate) и полицейские участки (Wachzimmer). В ноябре 2003 года федеральный Министр внутренних дел представил в австрийский парламент проект закона о внесении изменений в Закон о полиции безопасности.

В феврале 2004 года парламент принял закон «О реформе уголовного судопроизводства». Впоследствии в закон неоднократно вносились изменения. С 2004 года институт жандармерии был упразднен, а полиция и жандармерия объединились в федеральную полицию (die Bundespolizei). Департаменты полиции были разделены на окружные и городские департаменты полиции. На местном уровне действовали полицейские участки. В каждой земле была создана дирекция полиции (Landespolizeikommanden), руководитель которой отвечает за борьбу с преступностью на соответствующей территории, транспортный контроль и за использование полицейской защиты. Ему подчиняются городские и районные полицейские команды, которые схожи с прежними районными командами жандармерии.

Новая редакция австрийского УПК закрепила модель досудебного расследования, проводимого полицией под руководством прокурора под контролем суда. Таким образом, с 2008 года расследование почти всех преступлений в Австрии проводится полицией.

2. Структура полиции

В настоящее время систему безопасности в Австрии возглавляет федеральный Министр внутренних дел (der Bundesminister für Inneres). Министру непосредственно подчиняются федеральные дирекции безопасности, земельные и окружные дирекции.

Во главе Дирекции федеральной полиции Австрии (die Bundespolizeidirektion) находится директор полиции (der Polizeidirektor), во главе дирекции федеральной полиции Вены — президент полиции (der Polizeipräsident). Окружные (die Bezirkspolizeikommanden) и городские подразделения, а также полицейские инспекции подчинены соответствующим дирекциям федеральной полиции, за исключением полиции в Вене, где действуют особые правила.

В каждой федеральной земле есть своя дирекция безопасности (die Sicherheitsdirektion), которая располагается в столице земли. Всего в Австрии девять дирекций бе-



зопасности (в землях Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg). Дирекция безопасности Вены одновременно является и дирекцией полиции земли «Вена» (Bundespolizeidirektion Wien).

Во главе дирекции безопасности находится директор безопасности (der Sicherheitsdirektor). Ему непосредственно подчинена полиция земли (das Landespolizeikommando). Федеральный министр внутренних дел утверждает Директора безопасности с согласия главы правительства земли (der Landeshauptmann).

В компетенцию дирекций безопасности входят установление внутренней организации; общее руководство патрулированием и наблюдением; исполнение на основании официальных приказов или иных переданных заданий основных и особых заданий, а также прочих мероприятий по контролю, установление времени дежурств; участие в образовании и повышении квалификации; персональные и имеющие право на службу дела. Дела бюджета, логистики и инфраструктуры обеспечиваются полицией земель при непосредственном участии федерального министра внутренних дел. Сотрудники дирекций безопасности компетентны в отношении всех преступлений, совершенных на подведомственной территории. Сотрудники федеральных подразделений привлекаются в особых случаях или там, где необходимы специальные познания.

Следующее звено полиции Австрии — территориальное подразделение федеральной полиции в земле (Bundespolizeidirektion). Учреждение и местонахождение таких структур определяется постановлением федерального правительства. В настоящее время в Австрии имеется 14 таких подразделений. Во главе территориальной дирекции стоит Директор полиции (der Polizeidirektor), в Вене ее возглавляет Президент (der Polizeipräsident). Окружные или городские полицейские управления (Die Bezirks- oder Stadtpolizeikommanden) и их инспекции находятся под управлением территориальных дирекций полиции в земле.

Исключение составляют полицейские подразделения Вены.

Помимо территориальных дирекций полиции в полиции Австрии имеются: 9 земельных полицейских дирекций (Landespolizeikommanden), 9 земельных служб криминальной полиции (Landeskriminalämter), 9 земельных подразделений транспортной полиции (Landesverkehrsabteilungen), 35 автодорожных полиций (Autobahnpolizeiinspektionen), 83 окружных полицейских управлений (Bezirkspolizeikommanden), 27 городских полицейских управлений (Stadtpolizeikommanden), 903 полицейских участка (Polizeiinspektionen), 15 полицейских инспекций на транспорте (Verkehrsinspektionen), 60 пограничных полицейских инспекций (Grenzpolizeiinspektionen).

3. Сотрудник полиции

В отношении служащих полиции действуют общие правила закона «О службе в правоохранительных органах».

Основными условиями для приема на службу в полицию Австрии являются:

- а) гражданство Австрии;
- б) полная дееспособность лица;
- в) возраст от 18 до 30 лет;
- г) рост от 163 см для женщин и 168 см для мужчин;
- д) индекс массы тела в пределах 18–25;
- е) хорошее зрение и физическое здоровье;
- ж) умение плавать;
- з) отсутствие судимости и наказаний за административные нарушения в сфере дорожного движения;
- д) отсутствие общих препятствий к приему на госслужбу;
- е) пригодность к приему на госслужбу класса «Б»; успешная сдача вступительных экзаменов.

Ранги полицейских установлены постановлением федерального МВД № 204 от 30.06.05 «Руководство по служебным рангам в исполнительной службе».

В австрийской полиции сотрудники делятся на три группы:

- а) группа управления E1 (die Verwendung-

gsgruppe E1). В эту группу входят: генерал, генерал-лейтенант, генерал-майор, бригадир, полковник, подполковник, майор, капитан, старший лейтенант, лейтенант;

б) группа управления E2a. Она включает в себя следующие должности: главный инспектор (Chefindespektor), контролирующий инспектор (Kontrollinspektor), инспектор подразделения (Abteilungsinspektor), окружной инспектор (Bezirksinspektor), инспектор группы (Gruppeninspektor), основной инспектор (Grundlaufbahn Gruppeninspektor);

в) группа управления E2b. Она охватывает: инспектора группы (Gruppeninspektor), инспектора обзора (Revierinspektor), инспектора (Inspektor), стажера (Aspirant).

Сведения обо всех вакансиях публикуются.

Центром образования сотрудников полиции является Академия безопасности МВД (die Sicherheitsakademie). В рамках Академии в течение двух лет сотрудники полиции проходят основное обучение с целью обеспечения общих основ образования сотрудников полиции. Далее следует курс, называемый «Lehrgang universitären Charakters», после чего изучается «Akademische/r Vortragende/r des Exekutivdienstes». Имеются также специализации для следователей и других сотрудников полиции.

4. Компетенция сотрудника полиции

Новая редакция УПК Австрии вступила в силу 1 января 2008 года. Она закрепила модель досудебного расследования, проводимого полицией под руководством прокурора под контролем суда. Целью реформы были установление новой роли полиции в расследовании, закрепление статуса прокурора как руководителя расследования, усиление охраны прав подсудимого и потерпевшего.

С 1 января 2008 года расследования почти всех преступлений в Австрии проводятся полицией. Она также получила право использовать специальные мероприятия для борьбы с организованной преступно-

стью (действие «под прикрытием», анализ ДНК, наблюдение и т. д.). Прокурор является главой объединенных досудебных процедур. Прокурор также вправе самостоятельно проводить расследования и давать полиции указания, обязательные к исполнению. Кроме того, прокурор и сотрудники полиции могут совместно осуществлять следственные действия.

В зависимости от тяжести нарушения, новая редакция австрийского УПК проводит различие между «мерами расследования» и «другими действиями», которые полиция может производить самостоятельно, по поручению прокурора или с санкции суда. Если полиции требуется поручение прокурора на какое-то действие, она может совершить его самостоятельно, однако после его совершения она должна получить поручение.



По реформированному УПК, суд утратил свою роль в расследовании. Он теперь осуществляет контроль деятельности полиции и прокуратуры. Все это означает значительное повышение роли прокурора по УПК 2004 года. Прокурор решает, какие обстоятельства необходимо расследовать и какие доказательства учитывать, осуществляя тем самым координирующую и контролирующую следственные функции. Прокурор вправе отдавать распоряжения относительно совершения полицией отдельных действий. Он вправе собирать доказательства лично или поручить это другим лицам (например эксперту). Это правомочие особенно важно в свете предусмотренной реформированным УПК возможности замены уголовной ответственности альтернативными видами воздействия.

Тем самым в отношениях между полицией и прокурором была установлена модель сотрудничества с четким лидерством прокурора.

В ходе выполнения своих задач органы полиции должны отдавать приоритет защите жизни и здоровья людей. По общему правилу (§ 32 и 33 УПК), органы полиции

уполномочены вмешиваться, если предотвращаемое нарушение превосходит нарушение правовой ценности, очевидно и значительно. Органы общественной службы безопасности вправе использовать силу для прекращения опасного нападения.

УПК (§ 34–49) закрепляет также специальные права полиции. Так, сотрудники полиции уполномочены требовать сведения о наличии угрозы и об источнике опасности от лиц при исполнении своего долга по оказанию помощи. Использование при этом силы недопустимо.

Полиция должна идентифицировать личность. Каждое лицо обязано участвовать в идентификации и исполнить непосредственное проведение идентификации. По предложению дирекции федеральной полиции органы власти районного звена по основному месту жительства гражда-



нина составляют документ идентификации. Он содержит полное имя, сведения о поле, дате и месте рождения (данные идентификации), а также фотографию, сведения о росте, цвете глаз, подпись и сведения о месте основного местожительства в момент выдачи документа. Федеральный министр внутренних дел своим постановлением регулирует более детально оформление этого документа.

На основании определенных фактов, когда существует опасность для жизни или здоровья нескольких людей или в крупном размере для собственности или окружающей среды, полиция вправе запретить входение в опасную зону и пребывание в ней.

Служащие полиции могут объявлять конкретное место зоной охраны (Schutzzone). Объект охраны (школы, детские сады и детские дома, а также определенная территория) может охватывать территорию не более 150 м. в диаметре.

В случае если несколько лиц встречаются без согласия владельца на земельном участке или в помещении с общей целью, и это собрание не соответствует

определениям закона «О собраниях» 1953 года (в ред. 2007 года), полиция вправе потребовать освободить участок или помещение, если это необходимо для поддержания общественного порядка, или собрание представляет собой вмешательство в права владельца и он потребовал распустить собрание.

Полиция выясняет местопребывание человека (die Ermittlung des Aufenthaltsortes) в случаях, когда существует распоряжение об аресте согласно ст. 4 абз. 1, 2 и 4 ФКЗ «Об охране личной свободы» 1988 года; есть опасения, что лицо может совершить самоубийство или стать жертвой насилия или аварии; лицо по причине психического состояния беспомощно, и это угрожает его жизни и здоровью; имеется просьба об участии в выяснении места пребывания несовершеннолетнего согласно § 146b «Основ



гражданского законодательства».

Органам полиции вменяется в обязанность поиск предметов, которых лицо было лишено вследствие нападения против имущества, или которые являются необходимыми для выяснения опасного нападения (§ 22 абз. 3 закона «Об организации управления безопасностью и исполнения обязанностей полицией безопасности» 2008 год).

Федеральный Министр внутренних дел поручает полиции защиту потерпевших и лиц, которым угрожает насилие, включая настойчивое преследование (§ 107а УПК). В случае, когда такого рода защита применяется в отношении женщин, министр заключает договор с федеральным Министром по делам здоровья и женщин (der Bundesminister für Gesundheit und Frauen). Если это касается детей, договор заключается с федеральным Министром по вопросам социальной безопасности, поколений и защиты прав потребителя (der Bundesminister für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz).

Чтобы предотвращать посягательства на жизнь, здоровье или имущество людей,

органы полиции должны содействовать мирному урегулированию споров. Если спор не может быть разрешен, то полицейские должны содействовать уменьшению опасности.

Полиции вменяется в обязанность поддержание порядка в общественных местах.

Органы полиции уполномочены ограничивать доступ к месту инцидента или к его непосредственной окрестности лицам, которые препятствуют оказанию помощи или выяснению обстоятельств опасного нападения.

Сотрудники полиции имеют право доступа на территорию земельных участков, в помещения, а также на воздушные, водные суда, наземные транспортные средства, если это требуется для исполнения долга или предотвращения опасного нападения.

Органы полиции уполномочены осма-

тривать земельные участки, помещения и транспортные средства, если это служит лицу, жизнь или здоровье которого оказываются непосредственно под угрозой; лицу, от которого исходит опасное посягательство; вещи, которая определена, как предмет для опасного нападения.

Органы полиции уполномочены осматривать задержанных, чтобы они не угрожали своей безопасности, другим лицам, не совершили побег. Кроме того, полицейские вправе осматривать людей, если последние связаны с лицами, которые предпринимали посягательства против жизни, здоровья, свободы или собственности или имеют при себе предмет, от которого исходит опасность.



тривать земельные участки, помещения и транспортные средства, если это служит лицу, жизнь или здоровье которого оказываются непосредственно под угрозой; лицу, от которого исходит опасное посягательство; вещи, которая определена, как предмет для опасного нападения.

Сотрудники полиции уполномочены осматривать задержанных, чтобы они не угрожали своей безопасности, другим лицам, не совершили побег. Кроме того, полицейские вправе осматривать людей, если последние связаны с лицами, которые предпринимали посягательства против жизни, здоровья, свободы или собственности или имеют при себе предмет, от которого исходит опасность.

Органам полиции предоставляется право осмотра вещей, которые есть у лица при себе. При проведении массовых мероприятий полиция вправе досматривать людей, их одежду и вещи с учетом закона о собраниях.

Полиция вправе изымать вещи, если они могут быть использованы для посягательства на жизнь, здоровье, свободу или ответственность людей; которые во время за-

держания лица могут угрожать его собственной безопасности или физической безопасности другого лица непосредственно, или создавать возможность его бегства, или облегчать его; которым угрожает повреждение или конфискация, если собственник или законные владельцы не могут позаботиться об их защите.

Полицейский должен принимать найденные в сфере его действия потерянные или забытые вещи и вручать собственнику или законному владельцу. Если возврат невозможен, то необходимо сохранять обнаруженные вещи и заявлять о находках, стоимость которых превосходит 100 евро, объявлением на должностной доске или иным местным способом. О находках, стоимость которых превосходит 1 000 евро, необходимо заявлять способом, извещающим широкий круг лиц.

Сотрудники полиции вправе использовать чужое имущество, если это необходимо для защиты от опасного нападения или для исполнения первого долга по оказанию помощи. Владельца необходимо информировать об убытках, которые возникли при использовании его имущества, и вручить уведомление о предъявлении претензий. Полиция вправе задерживать лиц, которые неспособны к привлечению из-за психического заболевания, слабоумия или всестороннего расстройства сознания (§ 11 УПК). Кроме того, полицейские вправе задерживать несовершеннолетних с целью немедленного выяснения обстоятельств, если они подозреваются в действии, грозящем значительным штрафом, и присутствуют на месте совершения правонарушения, или возникает иное подозрение в связи с правонарушением.

В УПК Австрии имеется специальная глава, посвященная пресечению насилия на спортивных и массовых мероприятиях.

Органы полиции также уполномочены охранять имущество, если:

а) на основании определенных фактов можно ожидать опасное нападение в отношении собственности или окружающей среды в крупном размере;

б) ему угрожает повреждение или конфискация, когда собственник неизвестен или невозможна забота законных владельцев (§ 42 абз. 1 закона «Об организации управления безопасностью и исполнения обязанностей полицией безопасности»).

Имеется также множество соглашений о полицейском сотрудничестве между австрийским правительством и правительствами Болгарии (2002), Франции,

Италии и Швейцарским Федеральным Советом (2002), Латвии (2004), ЮАР (2004) и другими государствами. Они распространяются на борьбу с такими деяниями, как преступления против жизни и здоровья людей; терроризм; нелегальная миграция и торговля людьми; изготовление и распространение детской порнографии; производство, торговля и контрабанда оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ; незаконные действия с радиоактивными веществами; хищения предметов искусства, автомобилей и прочих товаров значительной стоимости и нелегальная торговля ими; фальшивомонетчество и подделка других средств платежа, ценных бумаг и документов, а также их сбыт; экономические преступления и отмывание денег; нелегальное производство, импорт, экспорт, нелегальная транспортировка ядовитых веществ и других подобных материалов; компьютерная преступность.

Бирюков П. Н.

– д.ю.н., профессор, заведующий кафедрой Воронежского ГУ



Бургенланд: из воды на крышу

Озеро Нойзидлерзее в Бургенланде окружено одним из крупнейших непрерывных камышовых поясов. В качестве строительного материала для покрытия крыши и изоляции он типичен для Бургенланда. При этом срезать его можно только зимой.

Камыш обладает водоотталкивающими, антибактериальными и звукоизоляционными свойствами. Поэтому с давних времен он является незаменимым строительным материалом и особенно ценится в качестве кровельного покрытия. Тот, кто посещал деревню Этци в Умхаузене в Отцтале или кельтскую деревню Ам Кульм, где воспроизведены первобытные жилища, может в этом легко убедиться. И если во многих местах камышовые крыши ушли в прошлое, то в Бургенланде это остается частью местной идентичности, ведь камышовый лес занимает там площадь свыше 150 квадратных километров – больше половины этого степного озера.

В Пурбахе с этим строительным материалом можно познакомиться непосредственно в деле. Однажды, в поисках ремесла, которое гарантировало бы ему самостоятельность, Мартин Зандхофер натолкнулся на камыш. Затем он выяснил, что до сих пор существует спрос на кровельные работы, и он довольно высок. Да вот беда – больше нет кровельщиков, которые работают с камышом. Таким кровельщиком стал Мартин Зандхофер. Со временем он покрыл камышом озерную деревню Вайден, туристическую деревню Паннония и несколько музеев под открытым небом. Но чем он действительно гордится, так это так называемым Домом Гайдна в Рорау: в 2006 году именно Мартин Зандхофер заново покрыл крышу дома, где родился его знаменитый земляк.



По объемам самая впечатляющая работа – почти 1000 кв. метров – была проведена в резиденции австрийского посла в Брюсселе. И не потому, что это бросается в глаза, а потому что во многих странах мира до сих пор сохраняется традиция покрывать крышу камышом.

Когда осенью с камышовых стволов облетают листья, можно начинать покос. Стебли собираются с помощью переделанного ратрака для укладки горнолыжных трасс, на котором установлены две механические сноповязалки.

Чтобы сохранить редкие виды фауны – камышовый пояс является местом высживания птенцов и местом обитания многих, зачастую редких видов птиц – сбор камыша нужно проводить в конце февраля. Затем камыш в снопах складывается в открытом поле, чтобы ветер Паннонской низменности его высушил. Качество в данном

случае зависит от плотности, длины и свежести камыша: Мартин Зандхофер при проведении кровельных работ перемешивает прошлогодний камыш с новым урожаем.

В небольших связках короткие стебли укладываются на крыше и закрепляются. Связка за связкой, пока крыша не будет уложена достаточно плотным, 30-сантиметровым слоем камыша. Коэффициент звукоизоляции и прочность поразительны! Такая крыша может прослужить до 100 лет, только она должна иметь определенный наклон, чтобы вода могла сразу стекать, не просачивалась. Эластичные наклонные крыши так и тянет немного погладить, они придают домам обжитый и душевный вид.

austria.info



Австрийские монеты глазами детей

Еще в 2012 году Австрийский монетный двор запустил в производство первые монеты из серии «Австрия по кусочкам». Официальное сухое название серии — «Федеральные земли Австрии».

Идея коллекции проста: понять и изобразить на платежном средстве дух каждой австрийской федеральной земли. Для этого был организован национальный конкурс рисунка для детей 9–10 лет, в ходе которого было отобрано 10 работ, наилучшим образом отображающих атмосферу провинции, в которой живет победитель.

Таким образом в течение последних трех лет появились на свет монеты, посвященные Штирии (Steiermarkt) и Каринтии (Kärntner) — в 2012 году, Нижней

Австрии (Nieder Österreich) и Форарльбергу (Vorarlberg) — в 2013 году, Зальцбургу (Sazburg) — в 2014 году.

Кроме уникальных детских рисунков, выгравированных на монетах профессиональными мастерами, каждый экземпляр демонстрирует знаменитое архитектурное достояние земли (из списка ЮНЕСКО) или «нематериальное» культурное наследие, просла-



вившее этот австрийский край.

Для примера мы расскажем подробнее об одной по-детски доброй и правдивой серебряной 10-евровой монете, отштампованной в честь Тироля (Tirol) совсем недавно — в начале октября. Это шестая монета серии «Австрия по кусочкам».

Главный образ монеты «Тироль» (avers) — «нематериальное» культурное наследие Тироля по версии ЮНЕСКО, именуемое «Telfer Schleicherlaufen». Это название знаменитого фольклорного танцевального фестиваля, проводимого каждые пять лет в г. Тельфс (Telfs) в провинции Тироль. Первые упоминания о фестивале датируются концом XVI века. На монете люди в национальных шляпах, принимающие участие в фестивале, изображены на фоне Альп, которые также являются гордостью Тироля. Вдоль канта полукругом отчеканены надписи: вверху «Republik Österreich» (Австрийская республика), внизу «Telfer Schleicherlaufen».

Реверс монеты полон символизма — стилизованный герб края, лыжный

трамплин, горы, яхта (символы туристической направленности Тироля), арфа, танцующие пары, перья для головного убора (символы фестивалей, проходящих в крае). Внизу крупными буквами выбито — «TIROL» (Тироль). Стоимость монеты о Тироле: 36,3 евро. В 2016 году серия будет окончена.

К тому времени планируется произвести 9 монет с изображением каждой провинции и 1 монету, посвященную всей Австрийской Республике в целом.

По материалам Монетного двора Австрии



Mikhailov Gallery
russische Juwelierkunst

Охранные кольца, содержащие священные символы и текст молитвы «Спаси и сохрани», являются воплощением малой иконы, носимой на руке

Узнайте больше об авторе и его работах на сайте

www.vmikhailov.com

Австрия: Вена, Fleischmarkt 9, +49 (0) 1 535 05 26

Италия: Милан, Via Gesù 17, +39 (366) 398 12 23

Германия: Баден-Баден, Sophienstrasse 19, +49 (7221) 302 94 67

Москва: ул. Большая Дмитровка 16, «Галерея Михайлов», +7 (495) 692 44 12

Санкт-Петербург: ул. Большая Конюшенная 10, «Галерея Михайлов», +7 (812) 571 06 69



Москва – Санкт-Петербург – Сочи – Ярославль – Екатеринбург – Воронеж – Краснодар – Анапа – Новороссийск – Туапсе – Милан – Баден-Баден – Вена

Дорогие братья и сестры!

Весь декабрь занимает рождественский пост. Церковный пост – это время, когда, ограничивая себя в пище и развлечениях, мы восстанавливаем свое правильное понимание смысла жизни, ее истинной цели и определяем, что нам мешает этой цели достичь. Другими словами, пытаемся обуздать свои страсти посредством усиленной борьбы с ними. Рождественский пост является прекрасным временем для того, чтобы устранившись, по мере сил, от суеты мира и задуматься о главном деле нашей жизни – деле спасения и соединения с Богом. Во время поста мы жертвуем очень немногим, но, даже отказываясь от малого, мы учимся преодолевать себя. В этот период нам особенно видны наши недостатки, например страсть осуждения, гнева, сребролюбия, сквернословия или гордости. Надо попытаться преодолеть эти страсти с помощью усиленной молитвы, искренней исповеди. У каждого – свое поле борьбы: у кого-то обострена зависть, у кого-то – плотские страсти, у кого-то – иное. Необходимо через чтение творений святых отцов вооружиться теоретическими знаниями для успешной борьбы, ведь мы не первые, кто пытается их победить. Уже был в истории Церкви не один святой человек, кото-

рому это удалось и который снабдит нас примерным планом действий. Например, если человека мучает зависть, нужно обратиться к Богу с молитвенной просьбой: «Прости, Господи, помоги мне преодолеть эту зависть» – и помолиться за людей, в чем-то нас превосходящих. Затем съездить в больницу, посмотреть, сколько есть несчастных людей, посочувствовать им и помочь – и через милосердие побороть эту страсть. Рождественский пост должен стать для нас периодом воздержания от излишней информации, которой перегружены наши современники. Сейчас люди буквально опутаны по рукам и ногам разными информационными сетями, связями, контактами, лишаящими человека собственного мира, в первую очередь, душевного. Через них часто в наши сердца пытается внедриться пошлость под видом культуры, идиотизм под видом рекламы, коммерческая лихорадка, пропаганда алчности и обжорства. Все это необходимо отсечь и, очищая сердце, готовиться ко встрече с Христом в праздник Рождества.

Прот. Владимир Тыщук, настоятель

Свято-Николаевского собора в Вене, тел. +43 664 492 4939; frvladimir@mail.ru



КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР СВЯТЫХ НИКОЛАЯ И ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ – МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

1030 Wien, Jaurêsgasse 2, тел.: 713 82 50

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ НА ДЕКАБРЬ 2014 ГОДА

1 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Лития. Исповедь (по необходимости)
2 декабря	вторник	09.00	Литургия. Свт. Филарета Московского
3 декабря	среда	10.00	Молебен о детях. Лития. Исповедь (по необходимости)
		18.00	Всенощное бдение с литией
4 декабря	четверг	09.00	Литургия. Введение во храм Пресвятой Богородицы
		17.00	Акафист свт. Николаю
5 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Лития. Исповедь (по необходимости)
		18.00	Всенощное бдение с литией
6 декабря	суббота	09.00	Литургия. Блгв. вел. кн. Александра Невского. Престольный праздник
		17.00	Всенощное бдение
7 декабря	воскресенье	08.00	Ранняя Литургия
		10.00	Литургия. Неделя 26-я по Пятидесятнице. Вмч. Екатерины
8 декабря	понедельник	10.00	Детская Литургия. Исповедь 09.20
9 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Лития. Исповедь (по необходимости)
10 декабря	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери „Избавительница“. Лития. Исповедь (по необходимости)
11 декабря	четверг	10.00	Водосвятный молебен. Лития. Исповедь (по необходимости)
		17.00	Акафист свт. Николаю
12 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Лития. Исповедь (по необходимости)
13 декабря	суббота	09.00	Литургия. Апостола Андрея Первозванного
		17.00	Всенощное бдение
14 декабря	воскресенье	08.00	Ранняя Литургия
		10.00	Литургия. Неделя 27-я по Пятидесятнице. Пророка Наума
15 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Лития. Исповедь (по необходимости)
16 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Лития. Исповедь (по необходимости)
17 декабря	среда	09.00	Литургия. Вмч. Варвары
18 декабря	четверг	10.00	Водосвятный молебен. Лития. Исповедь (по необходимости)
		18.00	Всенощное бдение с литией
19 декабря	пятница	09.00	Литургия. Святителя Николая Чудотворца. Престольный праздник
20 декабря	суббота	09.00	Литургия на немецком языке
		17.00	Всенощное бдение
21 декабря	воскресенье	08.00	Ранняя Литургия
		10.00	Литургия. Неделя 28-я по Пятидесятнице
22 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Лития. Исповедь (по необходимости)
23 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Лития. Исповедь (по необходимости)
24 декабря	среда	10.00	Молебен о умножении любви. Лития. Исповедь (по необходимости)
25 декабря	четверг	09.00	Литургия Свт. Спиридона, еп. Тримифунтского
		17.00	Акафист свт. Николаю
26 декабря	пятница	10.00	Молебен благодарственный. Лития. Исповедь (по необходимости)
27 декабря	суббота	17.00	Всенощное бдение
28 декабря	воскресенье	08.00	Ранняя Литургия
		10.00	Литургия. Неделя 29-я по Пятидесятнице. Святых праотцев
29 декабря	понедельник	10.00	Молебен в начале всякого доброго дела. Лития. Исповедь (по необходимости)
30 декабря	вторник	10.00	Молебен о болящих. Лития. Исповедь (по необходимости)
31 декабря	среда	10.00	Молебен перед иконой Божией Матери „Иверская“
		18.00	Новогодний молебен

По субботам (кроме великих праздников) в 9.00 совершается Литургия в храме св. Лазаря на Центральном кладбище.

Примечание: В дни совершения Божественной литургии исповедь начинается за час до начала литургии. О времени совершения Таинств Крещения, Венчания или Соборования, а также о служении молебнов и панихид в дни, когда в храме нет богослужений, можно предварительно договориться со священником по телефону: 0664-492-49-39 или 0660-452-56-72.

Внимание! Точную информацию о дополнительных богослужениях смотрите на сайте: nikolsobor.org.

Программа РЦНК на декабрь 2014 г.

4 р-н Вены, Brahmssplatz 8 (U1 "Taubstummengasse"). Тел.: 505 18 29, www.russischeskulturinstitut.at

- 1 декабря понедельник 18.30** **Открытие выставки живописи "АртРеал: Россия глазами европейских художников".**
Вход свободный. Выставка продлится до 6 декабря. Часы работы выставки: понедельник-пятница с 16.00 до 20.30, суббота, воскресенье – выходной.
- 4 декабря четверг 18.30** **Вечер камерной музыки.**
Выступают: Людмила Харитоновна (скрипка), Андреа Николич (скрипка), Джузеппе Корриери (альт), Аля Мандич (виолончель).
Вход свободный.
- 5 декабря пятница 17.00** **Киноклуб РЦНК. Художественный фильм «Любовь и голуби».**
Режиссер: В. Меньшов. В ролях: А. Михайлов, Н. Дорошина, Л. Гурченко. Мосфильм. 1984 г.
Совместно с Обществом соотечественников «Родина».
Вход свободный.
- 8 декабря понедельник 10.00** **Молодежная конференция.**
- 9 декабря вторник 18.00** **Встреча Общества соотечественников «Родина».**
Беседа на тему "Настоящее в будущем".
Вход свободный.
- 10 декабря среда 9.00** **Сертификационное тестирование по русскому языку** (совместно с ГосИРЯ им. А.С. Пушкина). По предварительной записи. Запись по телефону 01/505 82 14 или по электронному адресу: sprachkurse@russischeskulturinstitut.at
- 11 декабря четверг 18.30** **Встреча Литературного клуба «Русская поэзия в Австрии.**
Ведущий поэт Виктор Клыков, Президент клуба, член Президиума Союза писателей XXI века. Вход свободный.
- 12-13 декабря** **Праздник Новогодней елки.**
Вход по билетам. Информация на сайте в facebook: [Russisches Kulturinstitut](https://www.facebook.com/RussischesKulturinstitut)
- 13 декабря суббота 9.00** **Мастер-класс дирижера Владимира Юровского.**
Венская консерватория Рихард Вагнер.
По предварительной записи. Запись по телефону 0699/81918087 или электронному адресу: admissions@iaov.org, Ballgasse 4 top 14, Wien 1010
- 16 декабря вторник 18.30** **Театральная гостиная в РЦНК. Традиционный Рождественский вечер Дома актера в Вене.** У нас в гостях: Игорь Золотовицкий, Александр Жигалкин, Светлана Немоляева, Юрий Стоянов, Полина Лазарева, Анна Ардова, Инна Москвина (фортепиано), Вероника Кожухарова (саксофон).
Вход свободный.
- 19 декабря пятница 17.00** **Киноклуб РЦНК. Документальный фильм «Тайна славянской цивилизации»**
Режиссер: А. Муратов. Россия. 2003 г.
Совместно с Обществом соотечественников «Родина».
Вход свободный.
- 21 декабря** **Праздник Новогодней елки.**
Вход по билетам.
Информация на сайте в facebook: [Russisches Kulturinstitut](https://www.facebook.com/RussischesKulturinstitut)
- Каждые вторник и пятница, 18.00 – 20.00** **Общественная приемная Координационного совета соотечественников в Австрии.**
Прием желающих по предварительной записи.

Австрийские ученые не считают вегетарианство полезным

НОВОСТИ АВСТРИЙСКОЙ НАУКИ

В основе леворукости лежит гормональный механизм

Ученые факультета психологии Венского университета Ульрих Тран и его коллеги получили косвенные доказательства того, что в основе леворукости лежит гормональный механизм. В рамках своего исследования ученые изучили данные почти 13 тысяч взрослых. Они пришли к выводу, что большинство людей – правши, и только около 10–15 процентов населения Земли – леворукие, то есть практически каждый седьмой. Из них 7,5 процентов составляют женщины и 8,8 про-



ентов – мужчины. Отметим, что «чистыми» левшами являются до 5 процентов людей, остальные – амбидекстры, то есть люди, владеющие двумя руками приблизительно одинаково. Самые знаменитые амбидекстры – Леонардо да Винчи, Джими Хендрикс, Киану Ривз, Том Круз, Гарри Трумен и Мария Шарапова. Большой процент среди левшей – это люди, которые родились в холодное время года.

«Мы были удивлены тем, что больше всего леворуких мужчин родилось в ноябре, декабре и январе. Если среди рожденных с февраля по октябрь мужчин левши составляли 8,2 процента, но среди рожденных в ноябре–январе – 10,5 процентов», – отмечает Ульрих Тран. Таким образом ученые предположили, что решающим фактором является количество солнечного света, который влияет на уровень гормона тестостерона в организме



матери и плода. Чем ниже уровень тестостерона, тем выше у женщины шансы родить левшу.

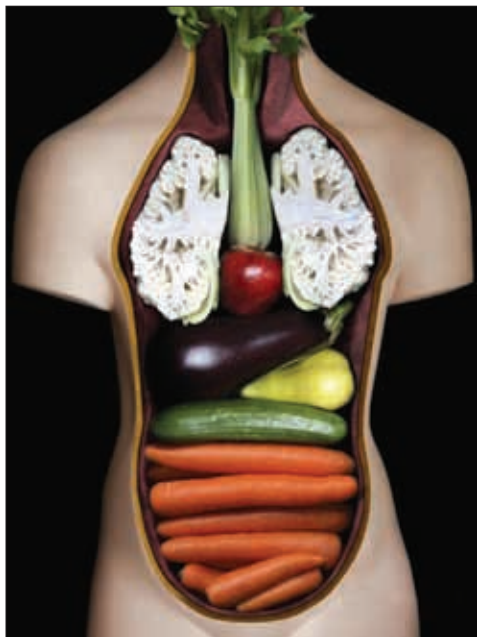
Это подтверждает теорию, что леворукость у мужчин может быть связана с гормонами. Более активные солнечные лучи могут увеличить уровень тестостерона. Так как мальчики, рожденные зимой, находились в зачаточном состоянии в течение весны и лета, то они могут быть подвержены большему воздействию тестостерона. Все дело в том, что тестостерон замедляет развитие левого полушария головного мозга эмбриона, в результате чего возникает леворукость, свойственная развитому правому полушарию. А у праворуких, наоборот, развито левое полушарие. Кроме того, человек может быть «вынужденным» левшой вследствие повреждения левого полушария головного мозга в результате болезни или родовой травмы.

Вероятность рождения леворукого ребенка, если оба родителя правши, составляет всего 2 процента. Если один из родителей – левша, вероятность повышается до 17 процентов, у обоих леворуких родителей дети-левши появляются в 46 процентов случаев.

Интересным фактом является то, что южное полушарие Земли более леворуко, чем северное.

Отметим, что около 2500 левшей ежегодно умирают в результате несчастных случаев, связанных с использованием предметов, предназначенных только для правшей. Кроме того, продолжительность жизни у правшей в среднем на девять лет больше, чем у леворуких людей.

astromeridian.ru



В последнее время большую популярность получило вегетарианство. Все больше и больше людей отказывается от мяса. Между тем ученые не считают, что это чистит чакры и избавляет от токсинов. Согласно проведенному недавно исследованию, вегетарианская диета не может считаться здоровой и может привести к снижению качества жизни. Исследования австрийских ученых, опубликованные в журнале PLoS ONE, показывают, что вегетарианство не так полезно, как считалось ранее. Фактически человек всеяден, что подтверждается и строением тела, и строением зубов.

В исследовании приняли участие 1320 человек, которых разделили на три группы: чистых вегетарианцев, рьяных мясоедов и мясоедов, которые употребляют в пищу много круп и овощей. В течение почти года наблюдений ученые обнаружили, что чистые вегетарианцы чаще других страдают от аллергии, тревог, депрессии, дурного настроения и плохого самочувствия. Лучший результат показали те, чье питание сбалансировано.

BroDude.ru



Больше всего самоубийств происходит в ясные солнечные дни

К такому выводу пришли ученые, внимательно изучив статистику за сорок лет. Длительные периоды пребывания в полумраке и темноте традиционно связываются с депрессиями. Однако яркое солнце, не исключено, может приводить к другой крайности, куда более серьезной, чем депрессии. Ученые из университета Вены считают, что солнечный свет напрямую связан с уровнем самоубийств: чем ярче день, тем больше самоубийц пытаются свести счеты с жизнью.

Венские ученые внимательно изучили статистику по самоубийствам, совершенным в Австрии с 1 января 1970 года по 6 мая 2010 года. Всего за 40 с небольшим лет было совершено свыше 69 тысяч самоубийств. Ученые пришли к выводу, что между числом самоубийств и яркостью солнечного света существует четкая зависимость. Они обратили внимание на то, что яркое солнце за окном в день самоубийства и за 10 дней до него, похоже, как бы подталкивает самоубийцу к уходу из жизни. Однако продолжительные периоды яркого солнца за 14–60 дней до опре-



деленного дня, напротив, уровень самоубийств снижают.

В отношении самоубийств, на яркое солнце сильнее реагируют женщины, чем мужчины.

Причина странной связи между самоубийствами и солнцем не ясна. По одной из теорий, во всем может быть виноват нейромедиатор серотонин, который нередко называют гормоном счастья за то, что он влияет на настроение как людей, так и животных. Его уровень зависит от силы воз-

действия на организм солнечного света.

Не удивительно, пишет Daily Mail, что самоубийств больше совершается весной и летом и меньше зимой и осенью, когда организм людей вырабатывает меньше серотонина.

kp.ru

Глобальное потепление особенно угрожает Австрии

Австрийские ученые считают, что географическое расположение Австрии делает ее особенно уязвимой к изменению климата. По их данным, средние температуры в стране увеличились примерно на два градуса с 1880 года. Для сравнения, рост глобальных температур за этот же период составил 0,85 градуса. Исследователи отмечают, что снежный покров в Альпах уменьшился, ледники тают, что связано с выбросами парниковых газов.

Специалисты предупреждают, что если тенденция сохранится, пострадают сельское хозяйство и туризм в Австрии, а температуры в ближайшем столетии вырастут на 3,5 процента.

bbc.co.uk

ОПЫТНЫЙ КОМПЬЮТЕРЩИК ПРЕДЛАГАЕТ УСЛУГИ ФИРМАМ И ЧАСТНЫМ ЛИЦАМ В ВЕНЕ
в том числе:
Диагностика и устранение неполадок в компьютерах и компьютерных сетях
Помощь при вирусах
Настройка беспроводных сетей
Установка программ с поддержкой русского языка
Тел.: 0699 - 10 67 84 62 E-mail: iterra@mail333.com
ПАВЕЛ НАЗАРОВ
IT PROFESSIONAL

КЛУБ СПОРТИВНЫХ ТАНЦЕВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
под руководством профессионального тренера Натальи Чемодуровой и восьмикратных чемпионов Австрии
Просим обращаться по тел.: 0699 1 720 32 82
e-mail: anna-ludwig@gmx.at

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ
инструктор по вождению
Инж. Ариан Рамин
УРОКИ ВОЖДЕНИЯ, ОБМЕН ПРАВ, ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ ЭКЗАМЕНА
Моб. тел.: 0699 195 88 049
SchloBhofer Str. 13-15 (Turek Center), 21-й р-н Вены

Светлана Штрассер
Срочные переводы любого рода, заверение переводов
Русский и украинский языки
Моб. тел.: 0676/634 81 63

Заверенные переводы документов
Русский и армянский языки
Судебный присяжный переводчик
Лариса Дибергер
Также срочные заказы
Тел.: 0699 / 11 74 95 25
E-mail: larissa.dieberger@hotmail.com
В центре Вены

Профессиональные языковые курсы
немецкий | английский | русский
• Групповые и индивидуальные занятия
• Подготовка и прием экзаменов:
• Integrationsprüfung A2/B1 (DTÖ)
• Экзамен OSD уровни A1 - C2
Gürtergasse 4, 1030
www.meridian.co.at
T +43 1 907 64 15
MERIDIAN
Sprachenzentrum

Не умеете рисовать, но очень хотите научиться?
Профессиональный художник
Нина Зур (Nina Zur)
набирает учеников (детей от 9-ти лет и взрослых) в свою мастерскую.
Обучение индивидуально.
КОНСУЛЬТАЦИЯ И ПОМОЩЬ В ДИЗАЙНЕ ИНТЕРЬЕРА.
Тел.: 0699/12 01 33 61, www.ninazur.com

Vienna International Tennis
“1-я Российская теннисная школа в Вене”
• Российские и международные специалисты
• Курсы для детей и юношей от 5 лет
• 3 программы (Kids, Junior, Professional)
Контакт: Александр Сиканов, Тел.: +43 (0) 6641694111
Адрес: 1020, Wehlstrasse 320 – LTM Tennis Club
www.vi-tennis.at

Adventum Institut
für Bildung und Nostrifikation
ЯЗЫКОВОЙ ЦЕНТР
КУРСЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА
Курсы английского, испанского, русского
Подготовка и прием экзаменов A1, A2, B1, B2
Schönnngasse 15-17 / DG, 2-й р-н Вены
Тел.: +43 664 382 6439 Факс: +43 1 729 68 5620
office@adventum.at, www.adventum.at



Екатерина Павловна Багратион, урожденная Скавронская (1783–1857) – княгиня, жена полководца Багратиона

Брак по воле императора

Восемнадцатилетнюю красавицу фрейлину Екатерину Павловну Скавронскую генерал Петр Багратион увидел на одном из балов и мгновенно в нее влюбился. Бравый Петр Иванович совершенно растерялся, не зная, как привлечь внимание девушки. Но на помощь ему пришел лично император Павел I, любивший устраивать браки своих придворных.

Молва о том, что Екатерина Павловна — «верная дочь своей матери» (о Екатерине Скавронской-старшей и ее образе жизни ходили многочисленные легенды) и уже имела любовную связь с графом Паленом, 35-летнего некрасивого и уже совершенно седого генерала не беспокоила. Император же все решил в рабочем порядке. Он задержал Багратиона после дежурства. Маменьке послал депешу, в которой повелел нарядить дочь в белое платье и прибыть в Гатчину. Согласия невесты никто спрашивать не собирался, и венчание состоялось 2 сентября 1800 года в церкви Гатчинского дворца.

Генерал Ланжерон писал: «Багратион женился на маленькой племяннице князя Потемкина... Эта богатая и блестящая пара не подходила к нему. Багратион был только солдатом, имел такой же тон, манеры и был ужасно уродлив. Его жена была настолько бела, насколько он был черен; она была красива, как ангел, блистала

Тайная служба «Обнаженного Ангела»

Екатерина Павловна Багратион (1783–1857) была настоящей *femme fatale* — роковой женщиной, разбивавшей десятки мужских сердец. Но самой главной любовью этой красавицы стала ее Родина, которой она бескорыстно служила верой и правдой.

умом, самая живая из красавиц Петербурга, она недолго удивлетворялась таким мужем...»

Разные судьбы

Обвенчавшись, Екатерина и Петр Иванович несколько не стали ближе друг другу: уж слишком разные у них были натуры и образ жизни. Багратион сражался на всех войнах той эпохи, а его жена порхала с одного курорта на другой, получив прозвище «блуждающей княгини» и, как острили современники, «создав себе второе отечество в собственной карете».

Европа с восхищением следила за русской красавицей, легко тратившей целые состояния на модные туалеты и менявшей любовников едва ли не чаще, чем наряды.

Одним из возлюбленных Екатерины стал король Людвиг Баварский, с которым они познакомились в Дрездене. Но — увы: всего через несколько месяцев он погиб на войне. «При всей красоте и привлекательности она не могла не собрать вокруг себя замечательного общества, — писал знавший ее Гёте. — Чудный цвет лица, алебастровая кожа, золотистые волосы, таинственное выражение глаз...»

Природа создала Екатерину Павловну как миниатюрную фарфоровую статуэтку: сказочно белая кожа, тонкая талия, голубые глаза, из-за близорукости казавшиеся по-детски наивными. Княгиня выглядела невероятно молодо и в 30 лет напоминала 15-летнюю девушку.

«Милая женщина, — отмечал дипломат Александр Булгаков, — ее дом приятен, все к ней ездят. На это одних денег не довольно, надобно уметь, любезность, ловкость».

«Екатерина скандально прославилась на всю Европу, — писал Мозес Монтефьоре, доверенное лицо королевы Виктории, — прозванная *Le bel ange nu* («Обнаженным



Портрет П. И. Багратиона работы Джорджа Доу

Ангелом») за свое пристрастие к полупрозрачным платьям из индийского муслина, откровенно облегавшим ее формы, и *Chatte blanche* («Белой кошкой») — за безграничную чувственность».

Багратион умолял жену вернуться в Россию и жить обычным семейным домом. Но в планы красавицы это никак не входило. Она отделялась краткими письмами о необходимости продолжения лечения и, появляясь в свете в очередном откровенном наряде, разбивала очередное мужское сердце. Петр Иванович оплачивал несметные

счета супруги, продавая недвижимость и раздавая закладные. «Однако она жена моя, и я люблю ее, конечно», — отвечал он на упреки родных, когда те узнали о закладе в казну орловского имения в 1808 году.

На службе Отечеству

В дорогой ее сердцу Вене Екатерина Павловна устроила в своем доме салон, в который стремились попасть самые интересные люди Европы.

Эта смелая русская выбирала любовников, руководствуясь только своими чувствами, что немедленно стало копироваться прочими светскими дамами.

Однако княгиня Багратион была и страстной патриоткой. Это признавали даже ее недоброжелатели. В ее салоне собирались важные персоны, люто ненавидевшие Наполеона. И когда хозяйка говорила, что знает политических секретов больше, чем все посланники вместе взятые, то не грешила против истины. Княгиню, якобы, никто официально не уполномочивал собирать и передавать информацию в нужные руки, и делала она все это исключительно из любви к Родине, официально не числясь ни по какому ведомству и не получая никаких денег.

В лице столь прекрасной дамы Наполеон неожиданно для себя получил очень серьезного противника: многочисленные светские друзья Екатерины Павловны под ее влиянием стали бойкотировать французское посольство. Еще больше беспокойства императору принесла весть о любовной связи княгини и австрийского канцлера Клеменса Меттерниха. К тому же у пары родилась дочь, названная в честь отца Клементиной. Когда через много лет княгиня с удовольствием вспоминала, что именно она уговорила Меттерниха согласиться на вступление Австрии в антинаполеоновскую коалицию, в этом не было ни грамма хвастовства.



Канцлер Австрии
Клеменс Венцель
фон Меттерних

На фоне открытого романа Екатерины Павловны с Меттернихом ходили слухи о ее связях с саксонским дипломатом Фридрихом фон Шуленбергом, принцем Вюртембергским, лордом Чарльзом Стюартом и прочими персонами, влияние на которых княгиня использовала в интересах внешней политики России.

Меж тем Петр Багратион заказал художнику Волкову два портрета: свой и жены. И по повелению Александра I удочерил Клементину, хотя отлично знал, что ее биологическим отцом является Меттерних.

В ходе Бородинского сражения, 26 августа 1812 года, Петр Иванович был ранен в ногу. Это привело к гангрене, от которой он и скончался через 16 дней.

Тайный агент

Победу в войне 1812 года вдова Багратиона праздновала в Австрии. В 1814 году на специально устроенном балу в честь Венского конгресса Александр I благодарил очаровательную хозяйку-княгиню, которую называли Русской Андромедой, бывшего его интимным другом, за бесценные сведения, предоставляемые ею.

«Тайным агентом России называли, например, красавицу княгиню Екатерину

Багратион, — писал современник, — умную и ловкую интриганку, женщину в высшей степени легкомысленную. Во время Венского конгресса император Александр бывал у нее по вечерам и во время этих посещений, затягивавшихся до позднего часа, выслушивал интересовавшие его сообщения».

Но эти визиты развлекали современников еще и другим: явным соперничеством за сердце Александра I Екатерины Павловны и герцогини Саган, прозванной Клеопатрой Курляндии. Все

знали, что герцогиня была очередной любовницей Меттерниха, и над этой ситуацией смеялись во всех дворах Европы...

О, Париж!

Переезд в 1815 году княгини Багратион в столицу Франции стоил большой головной боли местной полиции, не сомневавшейся в шпионской деятельности Екатерины Павловны и вынужденной установить за ее домом на Елисейских Полях круглосуточное наблюдение. Вся прислуга в доме была подкуплена и регулярно поставляла сведения о гостях хозяйки.

«Эта дама очень известна в высшем обществе благодаря политическому влиянию и кокетству, — писал осведомитель. — В понедельник вечером, довольно поздно, ушли от нее два поляка, и один из них, граф Станислав Потоцкий, вернулся обратно. Подобные проделки случаются часто. Героями их становятся то один, то другой ка-

валер. Княгиня очень переменчива».

Стендаль, Бенжамен Констан, маркиз де Кюстин, греческая королева почитали за честь быть принятыми в салоне княгини. Оноре де Бальзак не скрывал, что княгиня Багратион служила ему прообразом одной из героинь «Шагреневои кожи», которую он описал так: «У нее около восьмидесяти тысяч ливров дохода, она никого не любит, а может быть, ее никто не любит! Своего рода женщина-загадка, полурусская парижанка, полупарижская россиянка! Женщина, у которой выходят в свет все романтические произведения, не появляющиеся в печати, самая красивая женщина в Париже, самая обольстительная!»

Дипломат Александр Тургенев, кипая злостью, писал в дневнике в 1825 году: «Княгиня Багратион, забыв мать и Россию, проживает последние прелести».

Неожиданно для всех, 11 января 1830 года, Екатерина Павловна вышла замуж за английского генерала и дипломата Карадока, лорда Хоудена (1799–1873), но фамилию Багратион менять не стала. Второй супруг был младше ее на 16 лет. Но брак этот продлился недолго. Ходили слухи, что лорд сам инициировал развод, так как им увлеклась юная английская королева Виктория.



Миниатюра предположительно изображает княгиню Багратион. Сомнения вызывает цвет волос — золотые локоны Екатерины описаны во множестве мемуаров

Последний приют

Здоровье престарелой дамы постепенно ухудшалось: отнялись ноги, и слуги возили ее в кресле. Екатерины Павловны не стало в 1857 году, когда ей было 75 лет. Согласно завещанию, ее похоронили в Венеции.

Вместе с княгиней Екатериной Багратион ушла эпоха роскошных женщин и элегантного шпионажа, оставив глубокий и яркий след в мировой истории.

Элла Фурманская, г. Хайфа

Dr. Vospernik Immobilien GmbH
IMMOVOS.AT
Зелинхан Кагиров
Tel: 0650 / 9581282
Email: kagirov@immovos.at
Покупка, Продажа, Аренда.
Мы найдём для вас подходящий вариант!
Ваш специалист по вопросам недвижимости в Вене!
1030 Wien | Seidlgasse 19 | immovos.at

НЕДВИЖИМОСТЬ В ВЕНЕ
JPIM Immobilien
www.jpim.at
office@jpim.at
mobile: +43 699 103 65 193

ДЕТСКИЕ РОЖДЕСТВЕНСКИЕ И НОВОГОДНИЕ ПРАЗДНИКИ
с участием Николауса, Деда Мороза, Снегурочки и других сказочных героев, а также организация детских дней рождений (на немецком, английском и русском)
Моб.: +43 681 208 34 353 (Марина)



Через тернии к карьерным звездам

Неудачи на рынке труда в чужой стране могут довести до отчаяния. Но мы уверены, что отчаиваться не стоит. Оглянитесь вокруг, загляните в себя, соблюдайте правила позитивного мышления и позитивного общения, и нужный результат не заставит себя долго ждать.

Поиск хорошего места работы довольно непростой процесс. Когда поиск происходит в чужой стране, сложностей становится еще больше. Накладываются незнание или плохое знание иностранного языка, отсутствие местного образования, разность менталитетов.

Однако помимо очевидных и видимых причин неудач есть много мелочей, на которые часто просто не обращаешь внимания. Но они очень важны и порой влияют на результат даже больше, чем знание немецкого или дипломы. Мы говорим о первоначальном настрое человека, с которым он ищет свое место под солнцем, о его убеждениях и стереотипах.

Ловушка пессимизма

Психологи утверждают, что наша сегодняшняя жизнь – это наши вчерашние мысли. И если мы думаем: «Я не владею иностранными языками! У меня нет европейского образования! Да кому здесь вообще нужны мои «корочки»! Да и не гражданин Австрии я вовсе, а только по визе проживаю! А в Европе сейчас такая

безработица, что даже австрийцы часто не могут найти работу...», – то в итоге именно это мы и имеем.

Часто негативный настрой дополняется убежденностью, что все хорошие места уже заняты, а на работу берут только



благодаря связям. Тем более сами австрийцы шутят, что витамин «В» (Beziehungen – контакты-отношения) гораздо важнее витамина «А» (Arbeit – работа). Дополняется гремучий коктейль глупыми советами и комментариями неуверенных в себе людей, взгляды на жизнь которых не отличаются особым позитивом.

В итоге человек уже заведомо «знает»,

что на рынке труда чужой страны он никому не нужен и все его попытки устроиться на работу обречены. С этим и приходит в Австрийскую службу занятости (AMS). На собеседовании ведет себя неприветливо и нервно, раскидав документы по столу консультанта, невнятно и путано рассказывает, зачем он здесь.

Несложно догадаться, что такой прием будет окончен через пять минут. И ведь, скорее всего, по мнению кандидата, будет виновата система, консультант, государство, но не он сам, и не его установки и мысли.

Личный опыт

Когда-то я сама прошла через подобное. Я была доверчивой и не уверенной в своих силах, плохо разбиралась в том, как функционирует австрийский рынок труда. Однако винила в неудачах лишь внешние обстоятельства. Позже я поняла, что в первую очередь нужно было поменять свое отношение к ситуации, к проблеме. Я начала отслеживать свои мысли, начала менять свои внутренние «программы».

В итоге я заметила, что как только мои мысли и эмоции стали позитивными, мир вокруг тоже стал другим. Постепенно в моем окружении стали появляться интересные энергичные люди, нужные связи и знакомства, предложения о работе просто приходили на электронный адрес, передо мной открылись очень хорошие перспективы.

Пройдя этот нелегкий путь самотрансформации и получив в итоге заветное рабочее место, я уверилась в том, что неважно, сколько вам лет, какой опыт у вас за плечами, какое образование; будь вы подросток, студент, молодая мама, начинающий специалист или пожилой человек, – возможности есть всегда!

Никогда нельзя отчаиваться, нельзя опускать руки и упускать свой шанс стать успешным и счастливым, нельзя забывать о своих мечтах!

Перезагрузка

Первое, что нужно сделать для изменения ситуации, это срочно убрать из своей жизни всех нытиков, жалобщиков, неудачников, энергетических вампиров и негативно настроенных людей. Это не просто собеседники, их мысли, как яд змеи, незаметно проникают в сознание. Часто после разговора с такими советчиками появляется вялость, опустошенность, слезы, отсутствие энергии и энтузиазма.

Взамен пессимистов нужно общаться с оптимистами, а за моральной поддержкой обращаться к проверенным и близким друзьям, которые вас любят и переживают за вас.

Второе, что нужно сделать, это срочно вспомнить, о какой работе мечтается, какой вид деятельности превращает вашу жизнь в праздник. Ответы на эти вопросы обычно дают внутренний голос и интуиция.

Далее стоит трезво оценить свои профессиональные качества и навыки. Если ваш диплом не признается австрийскими властями, а специальность требует обязательного подтверждения, то, может быть, стоит подумать о прохождении необходимых образовательных курсов. С ними вам поможет AMS.

Прием в AMS, что работает

На приеме нужно иметь опрятный, но неброский внешний вид, аккуратно сложенные в папку документы, приветливый взгляд, заранее продуманные ответы. Кстате, как известно, настроение любого человека варьируется в течение дня. Так вот, настроение сотрудников службы занятости, как правило, гораздо лучше после обеда, чем в предобеденный час. Утром, после завтрака, тоже выигрышный вариант, поэтому визит лучше планировать в «правильное» время.

Объясняя свое желание получить не-



обходимый образовательный курс, нужно рассказать, что вы прекрасно понимаете, зачем он вам нужен.

«Если есть такая возможность, я бы хотел пройти вот этот курс. Конечно, может быть, мест уже нет. Однако, кто-то может и отказаться или заболеть... Я внимательно изучил сайт AMS, и вот, посмо-

трите, вывод: в той области, в которой я хочу работать, постоянно есть вакансии... А немецкий язык я мог бы очень быстро освоить в этой языковой школе, тем более, она находится в моей районе...»

...что не работает

А вот озвучивать свою осведомленность о том, что в начале и в конце года страна выделяет достаточно финансовых средств на переобучение безработных и «деньги на вас» точно есть, не стоит. Не нужно говорить и о том, что вы выбрали один из самых дорогих курсов. Нельзя заявлять: «Профинансируйте мое обучение или найдите мне вакансию, а то я обращусь с жалобой к вашему начальству». Это не работает.

Не нужно стресса и нервозности. Не стоит задавать вопросы, когда консультант вводит ваши данные в компьютер или обрабатывает документы. Не перебивайте своего собеседника, помните, что человек, который принимает решение, всегда должен высказываться первым.

Марина Калинкина
marinakalinkina@mail.ru

СОЛИДНОМУ БИЗНЕСУ – СОЛИДНОЕ БУХГАЛТЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ!



Мы говорим по-русски и предлагаем для физических и юридических лиц:

- Налоговый консалтинг
- Полный спектр бухгалтерских услуг
- Расчет зарплаты
- Подготовка и сдача отчетности

Mag. (FH) Elena Hauzinger – Steuerberaterin
Тел.: 0699 104 85 332, www.taxconsulting.co.at

ТВОЯ КАРЬЕРА – СЕМИНАР

Начни карьеру в известных лидирующих компаниях, международных организациях в любой точке мира

Когда: 12.12.2014, 18⁰⁰ – 21⁰⁰

Место: Erzherzog-Karl-Strasse 131–135 / Objekt 4

Регистрация: Valdres Private Tutor e.U.

www.private-tutor.at

www.facebook.com/valdresprivatetutor

ВПЕРВЫЕ В ВЕНЕ! SPEED-DATING

5, 6, 19, 20, 26 и 27 декабря с 18⁰⁰ до 22⁰⁰

ДЕТСКИЕ ПРАЗДНИКИ

Nikolaus-Tag, Advent, Weihnachten
5, 6, 20, 22, 23, 24 и с 26 по 31 декабря
(вход свободный)

МОТИВАЦИОННЫЙ ТРЕНИНГ

4 декабря с 19⁰⁰ до 22⁰⁰ (вход свободный)

Ресторан "Pat a Mat", Nußdorfer Str. 3, 1090, Wien
Моб.: +43 681 208 34 353, +43 680 333 8373 (Мария)
Подробнее на www.facebook.com/patamatwien

ОТКЛОНИЛИ ИСК О КОМПЕНСАЦИИ УЩЕРБА?

МЫ ПРОВЕРИМ!

СТРАХОВАНИЕ - ЛИЗИНГ

Тел.: +43 (0)1 890 10 94 доб. 10

Факс: доб. 99

Taborstraße 54, 1020 Wien

m.tabachnik@versicherungseck.at

www.versicherungseck.at



СТРАХОВОЙ АГЕНТ И
КОНСУЛЬТАНТ ПО СТРАХОВЫМ ВОПРОСАМ

УСЛУГИ И КОНСУЛЬТАЦИИ РИЕЛТОРА

КУПЛЯ-ПРОДАЖА И АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТИ
НЕДВИЖИМОСТЬ В АВСТРИИ КЛАССА ЛЮКС

Бесплатная оценка недвижимости на продажу!

Риелтор с действующей лицензией и суд.-серт.

переводчик рус. яз. маг. Ина Бодоссова

Тел.: +43 (0) 664 391 66 80

www.a-class.at



РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ЭКСПЕРТ
ПО ВСЕМ ВИДАМ СТРАХОВАНИЯ
со стажем работы в Австрии с 1985 года

Александр Бурт

Офис: +43 1 8656500 Моб.: +43 699 13000913
ab@welcome.co.at

SKODA MOSHAMMER

НОТАРИУСЫ



DR. WOLFGANG SKODA
DR. CLEMENS MOSHAMMER

10 p-н ВЕНА • KEPLERPLATZ 14
ТЕЛ.: (+43 1) 602 41 09 • ФАКС доп. 99
SKODA.MOSHAMMER@NOTAR.AT

Анастасия Митрофанова
Русскоговорящий адвокат



- правовой аудит документов
- регистрация фирм
- сопровождение сделок с недвижимостью
- иммиграционное право/гражданское право
- семейное право/трудовое право
- уголовное право и другие правовые вопросы

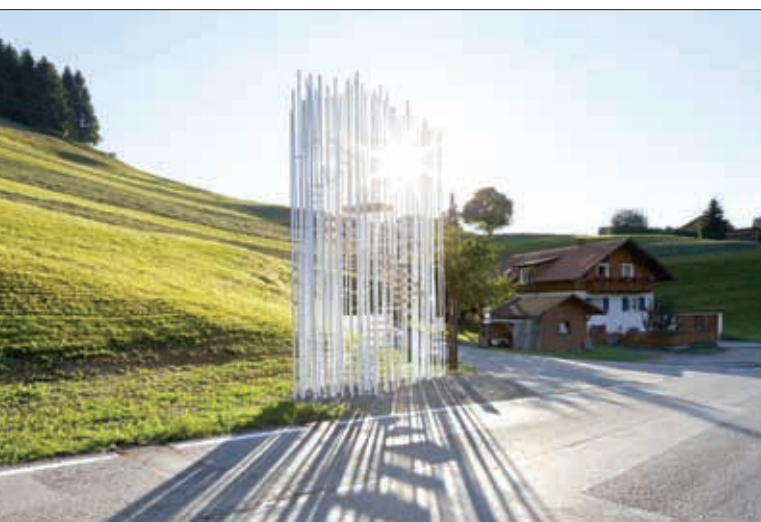
1020 Wien, Taborstraße 11B | тел.: +43 1 235 03 42;
mobil: +43 660 235 03 43 | факс: +43 1 235 03 42 10
office@fm-anwaelt.at | www.fm-anwaelt.at

MAG. LIANE HIRSCHBRICH LL.M.

РУССКОГОВОРЯЩИЙ АДВОКАТ

- Уголовное право
- Экономическое уголовное право
- Корпоративное право
- Трансакции с недвижимостью

Biberstrasse 3/8, 1-й район Вены, Тел.: 01 / 513 22 79,
Факс: 01 / 513 22 79 - 30, Моб.: 0664 / 418 36 33,
lh@lianehirschbrich.com, www.lianehirschbrich.com



Авторы архитектурных проектов

Проект «Bus:Stop» в Крумбахе

Группа архитекторов с мировыми именами по заказу властей коммуны Шварценберг в Австрии построила на единственной улице деревни Крумбах несколько автобусных остановок.

В проекте принимали участие семь архитекторов и компаний: Су Фуджимото, Смильян Радич, Ванг Шу, Вальдер Винк Тайлли, норвежская студия «Rintala Eggertsson», студия «Ensamble» из Испании, а также русский архитектор Александр Бродский, пишет издание Dezeen. Проект «Bus:Stop» был инициирован, чтобы стимулировать туризм в Крумбахе, живописной деревне, население которой не превышает и 1 тыс. жителей, а также прорекламировать здешних ремесленников (дизайнеры воспользовались услугами местных плотников и каменщиков).

realty.rbc.ru

Фото: Hufton + Crow



Инновационная церковь

В австрийском городке Хайнбург построена необычная церковь Мартина Лютера, которую спроектировали архитекторы из бюро Coor Himmelb(l)au.

Мало того, что снаружи она выглядит непривычно, она еще и внутри довольно инновационна и современна. В такой церкви люди чувствуют себя раскованно

и свободно, и религия воспринимается в светлом, просторном здании совсем по-другому.

austria-europa.blogspot.co.at



Чтобы построить дом, нужно всего лишь перпендикулярно сложить две конструкции

Австрийские дизайнеры решились на эксперимент, соединив две конструкции так, чтобы одна из них лежала поверх другой. Эту дизайнерскую идею реализовали в одном из городов Австрии.

«Коробки», частично завернутые в бетон, сделаны из черного материала, который контрастирует с обширным остеклением и

деревянными панелями. При этом гостей приятно удивляет ощущение легкости на всей территории, несмотря на впечат-

ляющий внешний вид здания.

Попадая вовнутрь, посетитель замечает мощный контраст между белым потолком и темными полами, выполненными под дымчатый дуб. Такое решение позволяет «поиграть» с пространством. Кроме того, этот контраст повторяет внешнее решение. На первом этаже находятся жилые помещения. Сектор, который можно определить как обеденный уголок, выходит окнами в сад и как будто выступает из самого здания. Из спальни на верхнем этаже открывается панорамный вид на близлежащее озеро.

beladeco.by



Русскоговорящий горнолыжный инструктор в Австрии

Судьбоносная встреча

Мое путешествие началось 2 января 2007 года на Австрийском горнолыжном курорте Зёльдене. На трассе я пристроился следом за пожилым инструктором, завершившим свой рабочий день. После спуска в деревню мне захотелось поблагодарить профессионала за такой техничный проезд. Каково же было мое удивление, когда инструктор заговорил по-русски.

Оказалось, мой новый знакомый, начав карьеру в Болгарии, уже двенадцать лет работает инструктором, семь из них — в Зёльдене. Родом он из России. К сожалению, я не запомнил его имени, но именно встреча с этим человеком стала знаковым моментом во всей моей последующей жизни. Получилось как в сюжете из фильма: одно событие меняет движение галактик во вселенной.

Мысль о том, что я тоже могу и, главное, хочу заняться тем же самым видом деятельности, не давала мне покоя более полутора лет. В итоге, не зная немецкого языка и не имея инструкторского образования, без каких-то конкретных планов на рабочее место, я уволился с должности директора страховой компании и решил, что мое следующее место работы будет в альпийской республике.

Заветный шанс

Мы с супругой разослали более 1000 писем в горнолыжные школы Австрии, Германии и Швейцарии с вопросом о предоставлении рабочих мест. И как бы удивительно это не звучало, из одной школы пришло согласие взять нас обоих на работу, если мы пройдем обучение и получим удостоверение горнолыжных австрийских инструкторов. Всякие визовые сложности показались просто незначительными препятствиями после того, как пришел такой ответ!

Но я совершенно не знал немецкого языка, а экзамен надо было сдавать по-немецки. За 30 дней до выезда мы с супругой начали изучать горнолыжную терминологию и базовую грамматику немецкого, 2 декабря 2009 года мы прибыли в Австрию уже для работы и постоянного проживания, а не для отдыха, как бывало раньше. Десять дней обучения мне показались чертовски сложными. Язык, высокие физические нагрузки, совершенно новое культурное окружение и сданный экзамен! Это оказалось возможным!

А вот передохнуть было некогда — уже на следующий день я должен был при-



От мечты до реальности — один шаг, стоит только захотеть и приложить усилия. О том, как «с нуля» начал работать в Австрии, об особенностях русскоговорящих клиентов и о деталях, которые помогут сделать отдых приятным и полезным, рассказывает горнолыжный инструктор, который уже несколько сезонов работает на одном из австрийских курортов и знает ситуацию «изнутри».

ступить к трудовым обязанностям. Однако это было чудесное время: «снежная» работа по 5 часов в день, участие в ночных шоу, великолепная квартира. Ну и, конечно, ученики.

Проверка прочности

Большинство из них никогда не стояли на лыжах, а некоторые без инструкторской помощи не могли сделать движений сложнее подпрыгивания. Двухлетние детишки и женщины солидного возраста... В течение моего первого сезона жизнь подкидывала восхитительные возможности проверить, насколько профессиональным я могу быть в своей новой роли. Голландские, болгарские, финские, канадские и французские группы, немцы и редчайшие русские были просто находкой для тренировок моего «международного» языка жестов и находчивости.

Представьте: нужно объяснить, например, на румынском языке, которого вы, конечно же, не знаете, что набор в детские группы с нуля хоть и производится с двух с половиной лет, но настоящее катание ребенок начнет демонстрировать только лет с четырех. Если получилось объяснить это жестами, значит, удалось продуктивно пообщаться с клиентом.

Согласно букве закона

Система работы с отдыхающими на горнолыжных трассах Австрии уже более 83 лет регулируется законодательно. Программа обучения лыжников корректируется раз в пятилетие, но ее основы были заложены еще в далеком 1915 году. Основной акцент в работе инструктора делается на постановку новичка на лыжи. Обучающие программы делятся на две большие категории: работа с новичками детского и взрослого возраста.

После трехлетней практики я могу точно сказать, что официальная пятидневная детская программа постановки на лыжи в группе подходит для 99% ребят, не важно, на каком языке они разговаривают. Те редкие детишки, у которых что-либо не получается при прохождении группового обучения, просто нуждаются в большем времени для привыкания к движениям.

Эффект группы

Работая в Австрии, я с радостью развеял для себя миф об индивидуальном обучении, как неременном факторе успеха. Австрийская программа постановки на лыжи изначально построена на идее эффективности групповых занятий, по-

тому что обучение в группе приносит ученикам больше удовольствия и радости. Для инструктора же работа с группой – это отдельная часть профессиональной горнолыжной науки.

Кстати, самыми «сложными» клиентами, которые практически не участвуют в групповых занятиях, а требуют личного инструктора, чаще всего, говорящего по-русски, являются русские и украинцы. Но русскоговорящих инструкторов в Австрии пока довольно мало. Уже третий год я занимаюсь сбором их контактов, и пока в моей «коллекции» числится не более 100 человек.

Правильный выбор

Вопрос эффективности обучения зависит еще и от курорта. Я работаю в Пацнаунской долине, где расположен курорт Ишгль, но проходить там обучение не рекомендую. Новичку нужны спокойные трассы, предназначенные специально для тех, кто встает на лыжи впервые. У нас же катаются преимущественно профессионалы, которые уже научились получать драйв от этого вида спорта.

Если отдых планируется с ребенком, то лучше всего выбрать курорт, ориентированный на детский отдых, иначе на время катания придется оставлять малыша в гостиничном номере. В Тироле для семейного отдыха отлично подходят Серфаус-Фисс-Ладис или Наудерс, в Зальцбурге – крупнейший австрийский горнолыжный кластер Амаде. Есть и совсем небольшие по площади катания, например, Каппль в Пацнаунской долине или Галтюр, названный в 2011 году «ТОП-Курортом для семейного отдыха». В этих местах большое внимание уделяется безопасности и развитию у подрастающего поколения интереса к культуре горнолыжного катания.

Снаряжение не для травм

Еще один вопрос, с которым часто сталкивается инструктор, – это выбор амуниции для своего подопечного. Когда дело касается консервативных русскоговорящих клиентов, то этот процесс часто превращается в проблему. Увы, отсутствие



культуры пользования прокатным оборудованием, фатальное недоверие к специалистам в австрийских магазинах и любовь советоваться с друзьями приводят к глупым травмам на склонах.

Мне уже привычно видеть применение специализированных лыж, которые мешают свободно и красиво кататься, или наблюдать перетягивание ног до посинения горнолыжными ботинками, «потому что, так правильно». Нет и нет! Поездка в горы – это отдых. И потому все должно быть, в первую очередь, удобным, а во вторую – подобрано, с учетом уровня катания. Последнее же грамотно может оценить только эксперт, которым, ваш друг, катающийся 25 лет в неверной задней стойке на старых лыжах, скорее всего, не является.

Моя рекомендация: попробуйте воспользоваться прокатом снаряжения. Один раз. Если выбранный комплект не понравится, на следующий же день можно все поменять.

Цена вопроса

Два часа занятий с инструктором в прошлом сезоне (2013–2014) стоили примерно 125 евро. День обходился в 220–250 евро. Занятия в группе для одного человека – 60 евро в день. Причем, обычно действует правило: чем дольше курс, тем ниже окажется его стоимость. Например, в моей школе шестидневный курс (по 4 часа в день) стоит 182 евро.

Прокат горнолыжного или сноуборд комплекта на неделю обойдется от 70 до 150 евро. Конечно, я говорю о снаряжении, достаточном для обучения. Разнообразные предложения «VIP-TOP» – уже совсем другая история, и для занятий они не

подходят.

Размер стоимости проката снаряжения и занятий в школах указаны на сайтах курортов. Как правило, они не имеют свойств неожиданно меняться к вашему приезду. Кроме этого, при раннем бронировании предусматриваются скидки.

Различить самозванца

Каждый инструктор, работающий на австрийских курортах, должен иметь инструкторское удостоверение с личной фотографией, выданное не более четырех лет назад. Именно наличие этой важной «корочки» гарантирует качество предоставляемых услуг. Согласно законам Австрии, каждый инструктор должен предъявлять это удостоверение по первому требованию клиентов. Замена документа происходит каждые 4 года и сопровождается сдачей государственных теоретических и практических экзаменов, поэтому удостоверение является государственным подтверждением уровня подготовки инструктора.

Если же с демонстрацией документа происходит заминка, то это уже официальный повод попросить школу поменять инструктора. Конечно, есть варианты неофициального обучения. Но я очень негативно отношусь к работающим «по-черному»: обычно это инструктора с просроченными удостоверениями, проводящие занятия по устаревшей методике или вообще без нее. Отсутствие регулярного обучения и переэкзаменовки не в лучшую сторону влияют на их умение работать с клиентами.

Кстати, благодаря моим советам, публикуемым в интернете, за последние два года в Австрии появилось 20 новых русскоговорящих инструкторов. Я считаю, что это большой прогресс. Будут обученные инструктора – начнут появляться безопасно катающиеся русские горнолыжники. Увы, пока на горнолыжных курортах Австрии основной состав отдыхающих, поведение которых на склонах привело к травмам, – это представители России, Украины и стран восточной Европы.

Максим Данилов, Галтюр

Доктор Давид Высокий
русскоговорящий
**ПСИХИАТР И
ПСИХОТЕРАПЕВТ**

с более чем 30-летним стажем
работы в Вене

Gumpendorfer Straße 32/15, 1060 Wien
Тел.: +43-(0)664-3070456
www.vyssoki.at, dvyssoki@gmail.com



**ЙОГА
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Яна Изотова,
сертифицированный
преподаватель

Моб.: +43 664 226 4746
yaizotova04@gmail.com

Студия:
Ferdinandstraße 30 A
(Nestroyplatz U2)



**БАЛЬНЫЕ ТАНЦЫ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

Танцевальная студия "Ритм"

0660-43514377 – Татьяна, 0660-6566722 – Эмилия
multikids2013@gmail.com

Связи между Австрией и Венгрией, несмотря на разницу в экономическом положении, никогда не прерывались. И то, что у этих двух народов много общего, - залог прочности этих связей. Австрийка, вышедшая замуж за венгра и живущая с его слегка истеричными, но всё же вменяемыми родичами, чувствует себя среди них как у себя дома и даже лучше, а венгр жалуется, что родственники по линии жены готовят чересчур много тяжелых, калорийных блюд и что они, ну совсем как его мама, все время пичкают его разной снедью и следят за тем, чтобы он съел все до последнего кусочка.

Австрийки и венгры не говорят на одном языке, и поэтому они не ломают копыя (как, скажем, австрийки и немцы, англичане и американцы) из-за того, чей вариант произношения или написания слова правильной. Венгр учит немецкий язык, который позволяет ему зарабатывать больше денег и быстрее продвигаться по служебной лестнице, и чарует собеседников-австрийцев своими сочными гласными звуками и странными венгерскими идиомами. Меж тем его австрийские родственники не настолько глупы, чтобы братья за изучение венгерского языка, который, как известно, выучить невозможно, и потому он может в их присутствии беспрепятственно обсуждать любые темные делишки со своими плутоватыми приятелями-венграми.

Какими они видят других

Австрийки испытывают к немцам двойственное чувство, не зная, кем их считать - то ли своими спасителями, то ли завоевателями. Уже невозможно не замечать

того факта, что мало-помалу экономика Австрии переходит в руки немецких предпринимателей. Например, 50% известных крупных изданий принадлежат немцам, и почти все австрийские авторы, желающие добиться значительного читательского успеха, спешат обратиться к немецкому издателю.



Зачастую немцы достойны всяческого уважения, ибо они помогают австрийцам выйти из трудных ситуаций. Так, например, нередко профессорские места предлагают немецким ученым, поскольку местным кандидатам в результате их участия в политических делах доступ к подобным должностям заказан. Вот один показательный случай: поиск нового кандидата на место заведующего кафедрой современной истории в Венском университете сопровождался резкими взаимными обвинениями, и единственным возможным в данном случае выходом являлось приглашение историка из Германии. Но, к замешательству всех заинтересованных сторон, тот, кого удостоили такой чести, отказался от предложения, сославшись на

скудное жалование. Разочарование австрийцев усугубилось еще и тем обстоятельством, что они, в принципе, готовы признать за немецкими учеными по сравнению со своими соотечественниками пальму первенства, но при этом видят в них Piefkes (обидное прозвище, которым награждают лишнего чувства юмора, надменного пруссака с милитаристским складом мысли).

По соседству с австрийцами проживают итальянцы, славяне, венгры и швейцарцы. С итальянцами австрийки, пожалуй, сумели бы поладить, не отхвати те у них Южный Тироль в результате подлой сделки, заключенной союзниками в период Второй мировой войны. Однако и на это можно закрыть глаза, поскольку Италия является для Австрии традиционным поставщиком композиторов, архитекторов, актеров и мороженого - всё вышеперечисленное пользуется здесь огромной популярностью. Также оттуда приезжают автобусы, битком набитые туристами. Венские продавцы (а все они учат языки, которые могут пригодиться) ненавязчиво помогают итальянским дамам в выборе самых дорогих в магазине товаров.

Луи Джеймс

Перевод с английского Юрия Евтушенкова

Справка

Население Австрии чуть больше 8 миллионов человек. Для сравнения: чехов - 10 миллионов; словаков - 5 миллионов; венгров - 10 миллионов; словенцев - 2 миллиона; швейцарцев - 7 миллионов; немцев - 82 миллиона и американцев - около 280 миллионов.

Dr. Natalia Pivec
русскоязычный
СТОМАТОЛОГ
50 км от Вены - Sopron (Венгрия)
• Доступные цены • 5 лет гарантии
• Все виды стоматологических услуг
Тел.: 0036/302 807 889 (по-русски),
0036/306 670 219 (по-немецки)
www.dentsanata.hu

Dr. Pokornik Svetlana
русскоговорящий
ЗУБНОЙ ВРАЧ
все виды
стоматологических
услуг

Porzellangasse 27 / 7a, 9-й р-н Вены
Тел.: +43 676 595 27 25 www.dr-pokornik.at

Dr. Александра Шмидт-Трост
русскоговорящий
ДЕТСКИЙ ВРАЧ

10-летний стаж в неонатологии,
дополнительная специализация
по детской неврологии, эпилепсии
и ЭЭГ. Частный кабинет (анализ
крови) и визиты на дом
Тел.: 0680-1339559, 14 р-н Вены, Linzerstrasse 382 / 1 / 5
www.kinderpraxis-wien-west.at

Д-р Михаэль Пани
русскоязычный
**ПЕДИАТР
И АЛЛЕРГОЛОГ**
20-летний стаж работы в Австрии
Тел.: 710 82 98
Моб. тел.: 0676/386 81 11
3 р-н Вены, Neulinggasse 9/4

Д-р Евгений Клаен
врач-ортопед
Oberarzt im Herz-Jesu-Spital
Операции и консервативное лечение.
Мануальная терапия.
(Заболевания и последствия повреждений
верхних и нижних конечностей,
позвоночника)
KFA-Kasse и частично
9 р-н Вены, Pelikangasse 15
Тел.: 40180/1550 (по-немецки),
тел.: 0699/118 54 962 (по-русски)

Доктор Велислава Георгиева
русскоговорящий
ВРАЧ-ГИНЕКОЛОГ
• ведение беременности •
• помощь при родах • операции •
Leonard-Bernstein-Str. 8 / Stiege 1 / Tür 1
Проезд на метро: U1 Kaisermühlen
Тел.: 01 / 260 58 36 моб.: 0676 / 419 55 53
www.dr-georgiev.com
georgiev@chello.at



Остановка — Осень

Остановиться на бегу и понять, что нужна передышка. Нужна музыка и нужны стихи... Укутаться теплой шалью и вдохнуть прозрачный воздух разноцветного октября. Взять кофе, открыть двери, выйти в Осень. Говорить поэзию. Слушать Осень.

*Блестяя, пробегают облака
По голубому небу. Холм крутой
Осенним солнцем озарен. Река
Бежит внизу по камням
с быстротой...*

М.Ю. Лермонтов

И в этот день все сложилось невероятно удачно. Ласковое осеннее солнышко, казалось, пыталось компенсировать не очень удачное лето, игриво заглядывая во внутренний дворик оранжереи "Романтик" отеля "Пост" в Филлахе. Разрисованные матушкой-природой огненные листья тихо шуршали под ногами, создавая естественную музыку осени, а раскрасневшийся то ли от гордости, то ли от стеснения плющ пыжился на каменной стене,

пытаясь хоть в эти последние денечки показать, что и он тоже хотя бы сейчас достоин услышать от нас не раздраженное изречение «паразит», а искренние слова восторга и удивления.

И именно в такой уходящий осенний день мы, русское культурное общество



«Carinthia», собрались под сводами старинного отеля, чтобы выразить почтение Осени, Поэзии и Музыке. Зал был полон.

Начали мы программу с прочтения старшими детьми нашей школы стихов Михаила Юрьевича Лермонтова. И это было не случайно, ведь именно в эти дни проходили празднования, посвященные 200-летию со дня рождения великого поэта. Конечно, ребята волновались, — не так уж это просто выйти и прочитать на публике стихи, да еще и на русском языке. Первым начал Александр Лаврентик, уже опробовавший себя в роли другого русского поэта — Александра Сергеевича Пушкина на нашем весеннем празднике. Саша, как всегда, блистал, и это стало хорошим





примером для остальных ребят. Затем к нему присоединились Эрик Миллониг, Кристофер Бартель, Андреас Вурцер и Полина Иванчевская. Ребята, вы — просто прелесть, вы это сделали! И пусть мы слушали стихи Лермонтова с сильным акцентом, но это была поэзия в прочтении наших австрийско-русских детей.

В этот вечер сюрпризы продолжали плавно опускаться вместе с осенними листьями. К нам пришла сказка. А пришла она из украинского города Ровно в лице дизайнера игрушек ручной работы Олены Вербец. Целый уголок сказки, где устроились веселые гномы, семейство мышат, медвежат, принцессы и ангелочки. Каждая игрушка — индивидуальность, имеющая свою собственную, да-да, именно — душу. Олена изготавливает их из экологически чистых материалов и наполняет частичкой сказочного мира. Было забавно смотреть, как взрослые, приобретая чудесные творения мастера, тут же нежно, с любовью прижимали их к груди, словно маленьких детишек. А Олена настолько была очарована вечером, что пообещала постараться приехать к нам еще раз на Новогодний праздник.

Тихо-тихо, как чуть уловимая поступь осени, зазвучало фортепиано, постепенно, все больше и больше наполняя своим чарующим величием зал оранжереи. Вот уже во второй раз оказал нам честь принять участие в празднике, проводимом русским культурным обществом «Carinthia», пианист оркестра музыкального театра Клагенфурта Константин Прядеев. Под чарующие звуки, талантливо и волшебно извлекаемыми Константином, прошла следующая часть программы. Мы слушали стихи Марины Цветаевой.

А подарков в этот вечер было немало, и одним из них стало посещение нашего литературно-музыкального вечера музыкантом и дирижером из Вены Алексеем Михайленко. Вы когда-нибудь слушали стихи Роберта Рождественского в сопровождении кларнета? Это было завораживающе. Звуки кларнета обволакивали помещение какой-то невероятной густотой, заставляя всех нас на момент вдохнуть воздух и задержать дыхание. Это были звуки осени. И именно в такую особенную минуту вышла Она — Актриса. Да-да, самая настоящая актриса, выпускница ГИТИСа мастерской Валерия Гаркалина, работающая ныне в Театре Наций, под руководством Евгения Миронова, — Мария Болонкина. Кстати, в последнее время Маша активно снимается в российских сериалах. Ах, как она читала! Это просто надо было слушать и слушать...

Никогда и ни одно мероприятие не обходится без сюрпризов. И он случился. Фортепиано в дуэте с кларнетом. Боже, это было волшебно! А к нам в зал довольно с ча-



стой периодичностью и завистью заглядывали то сотрудники отеля, то его постояльцы, которые не могли устоять перед чарующими звуками, лившимися из нашего помещения.

Мы наслаждались музыкой и поэзией, мы отдыхали в кругу друзей, мы приветствовали Ее Величество — Осень.

Элла Храшан, руководитель русского культурного общества «Carinthia»
www.russcarinthia.at

Институт лечения бесплодия
Профессора В. Файхтингера



Wunschbaby
Institut
Feichtinger



Лечение и диагностика всех видов бесплодия
Генетические исследования
Искусственная инсеминация
Искусственное оплодотворение
Преимплантационная диагностика
Донорская программа
Лечение и профилактика невынашивания
беременности
Акупунктура и комплементарная медицина
Консультации психолога

*Рождение Вашего ребенка является нашей заботой
и нашим успехом!*

Мы оказываем визовую поддержку

Lainzer Straße 6, Wien 1130
 Телефон +43/1/877 77 75. Факс +43/1/877 77 75-34
 E-Mail: office@wunschbaby.at www.wunschbaby.at



Афиша на декабрь 2014 года

ОПЕРА, ОПЕРЕТТА, ТАНЕЦ & БАЛЕТ

Опера

3 декабря«Травиата», Джузеппе Верди – Венская Народная опера
Начало в 19.30**4, 6, 10, 12, 14, 16, 21, 22, 28, 30 декабря**«Ринальдо», Георг Фридрих Гендель – Венская Камерная опера
Начало в 19.00 (4, 6, 10, 12, 16, 21, 22, 28, 30 декабря), в 16.00 (14 декабря)**5, 8, 12, 16 декабря**«Травиата», Джузеппе Верди – Венская Государственная опера
Начало в 19.00 (5, 12, 16 декабря), в 16.00 (8 декабря)**5, 13, 17 декабря**

«Волшебная флейта», Вольфганг

Амадей Моцарт – Венская Народная опера
Начало в 19.00**6, 10, 14 декабря**«Золушка», Джоаккино Россини – Венская Государственная опера
Начало в 19.30 (6, 10 декабря), в 18.30 (14 декабря)**7, 9, 11 декабря**«Американская Лулу», Альбан Берг, Ольга Нойвирт – Театр-ан-дер-Вин
Начало в 19.30**8, 12, 16, 19, 22, 26 декабря**«Гензель и Гретель», Энгельберт Хумпердинк – Венская Народная опера
Начало в 17.00 (8 декабря), в 19.00 (12, 16 декабря), в 18.00 (19, 22, 26 декабря)**9, 13, 18, 21 декабря**

«Арабелла», Рихард Штраус –

Венская Государственная опера
Начало в 19.00**20, 23, 27, 30 декабря**«Риголетто», Джузеппе Верди – Венская Государственная опера
Начало в 18.30 (20 декабря), в 19.00 (23, 27, 30 декабря)**20, 21, 26, 27, 28 декабря**«Гензель и Гретель», Энгельберт Хумпердинк – Крипта церкви Петерскирхе
Начало в 13.30**25, 28 декабря**«Волшебная флейта», Вольфганг Амадей Моцарт – Венская Государственная опера
Начало в 19.00

Оперетта

9 декабря«Фрау Луна», Пауль Линке – Венская Народная опера
Начало в 19.00**31 декабря**«Летучая мышь», Иоганн Штраус – Венская Государственная опера
Начало в 19.00**31 декабря**«Летучая мышь», Иоганн Штраус – Венская Народная опера
Начало в 13.30 и в 19.00

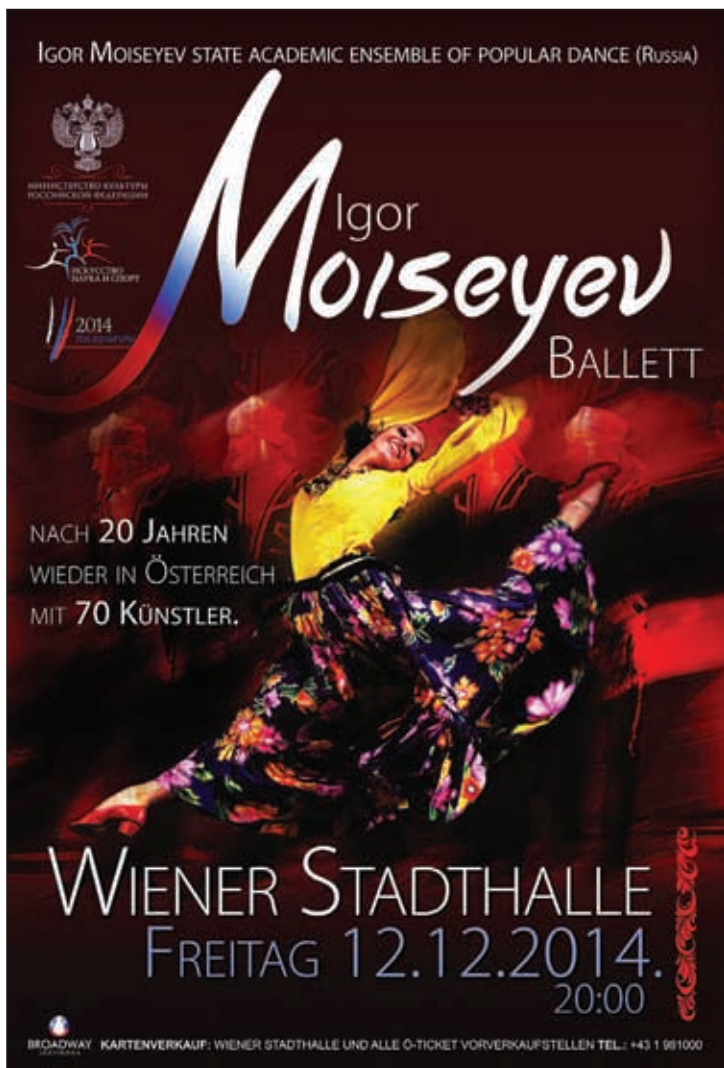
Танец & Балет

1, 20, 28 декабря«Сказочный мир балета» – Венская Народная опера
Начало в 10.30 (1 декабря), в 18.00 (20, 28 декабря)**3, 4, 7 декабря**«Майерлинг» – Венская Государственная опера
Начало в 19.30 (3, 4, 7 декабря), в 11.30 (7 декабря)**6 декабря**«Лебединое озеро» – Штатдхалле, зал F
Начало в 19.00**10 декабря**«Mozart à 2» и «Дон Жуан» – Венская Народная опера
Начало в 19.00**11, 17, 29 декабря**Ballett-Hommage – Венская Государственная опера
Начало в 19.00**12 декабря**Балет Игоря Моисеева – Штатдхалле, зал F
Начало в 20.00**17, 18, 19, 20 декабря**«Рождественская оратория» – Театр-ан-дер-Вин
Начало в 19.00**19, 22, 26 декабря**«Щелкунчик» – Венская Государственная опера
Начало в 19.30 (19, 22, 26 декабря), в 13.30 (26 декабря)

Агреса

Венская Государственная опера – WIENER STAATSOOPER1 р-н Вены, Opernring 2
Тел.: +43 1 514 44-2250
www.wiener-staatsoper.at**Венская Народная опера – WIENER VOLKSOPER**9 р-н Вены, Währinger Straße 78
Тел.: +43 (1) 514 44-3318
www.volksoper.at**Театр-ан-дер-Вин – THEATER AN DER WIEN**6 р-н Вены, Linke Wienzeile 6
Тел.: +43 (1) 588 30 200
www.theater-wien.at**Крипта церкви Петерскирхе – Krypta der Peterskirche**

1 р-н Вены, Petersplatz 1

Штатдхалле, зал F – Wiener Stadthalle, Halle F15 р-н Вены, Vogelweidplatz 14
Тел.: +43 (1) 98 100/0
www.stadthalle.com**Венская Камерная опера – WIENER KAMMEROPER**1 р-н Вены, Fleischmarkt 24
Тел.: +43 (1) 512 01 00
www.wienerkammeroper.at

Прогноз на декабрь

Наступает год Деревянной Козы (Овцы – кому как больше нравится) и тенденции 2015 года будут похожи на этих милых животных: живые, резвые, но иногда и медлительные; изменчивые, но не импульсивные; доверчивые и наивные, но далеко не глупые; иногда очень упрямые, но не злые. Самое главное: они добрые и пушистые! От всей души желаю вам добра, здоровья и удачи!

Овен (21.03. – 20.04)



Настало время стать во главе дела. Период – рабочий, расслабиться не получится, только в самом конце месяца можете рассчитывать на «мягкий тихий уголок». Попробуйте начать рекламировать себя и продвигать собственные достижения – это позволит увеличить размер прибыли. Ваш энтузиазм и уверенность вдохновят окружающих.

Телец (21.04. – 20.05)



Данный период не будет вас баловать достатком и прибылями, но зато и обязанностей у вас особенных не предвидится. Постарайтесь экономно распределять денежные средства на личные нужды, откажитесь от дарения подарков и вложения капитала – большая вероятность потерь. Одиночество продолжается, духовность растет.

Близнецы (21.05. – 21.06)



Очень много эмоционального: радость и огорчения, восхищение и разоблачения... Вас может ожидать все что угодно: и громадный выигрыш, и непредвиденные траты. Главное – постарайтесь сохранять спокойствие и избегать сомнительных капиталовложений. Творческий подход и святость мыслей выведут вас на новый путь удачи и благополучия.

Рак (22.06. – 22.07)



Звезды советуют, если есть возможность, вложить капитал в предложенные дело или проект – тогда приумножение финансов обеспечено. Ваши связи и контакты окажутся как нельзя кстати, что тоже приведет к прибыли. В основном данный период характерен чувственными удовольствиями, включая изысканную кухню, элегантную одежду и другие мирские радости.

Лев (23.07. – 23.08)



В данный период вы будете так сорить деньгами, что многие посчитают, что вы не от мира сего, но вам это будет доставлять только радость, удовольствие, вы даже будете испытывать гордость за себя. Интуиция как всегда не подведет – последуют разоблачения и «увольнения»; зависти в отношении к вам будет тоже предостаточно.

Дева (24.08. – 23.09)



У вас вместо подготовки к праздникам назреет план амбициозного предприятия, сулящего успех, но требующего недюжинной энергии и верности поставленной цели. Финансовая поддержка партнера и надежное плечо любимого человека будут способствовать продвижению дела и создадут благоприятные условия для вашего отдыха и комфорта.

Весы (24.09. – 23.10)



В финансовых вопросах, чтобы избежать потерь и разочарований, откажитесь от чрезмерной доверчивости. При необходимости обратитесь к юристам, которые помогут вам расставить все точки над i. В отношениях с любимыми вами людьми, постарайтесь довольствоваться вниманием и заботой, которые они смогут проявить, – на более щедрые подарки пока не рассчитывайте.

Скорпион (24.10. – 22.11)



Данный период станет началом светлого пути в успешное и счастливое будущее. Вы уже давно не были так довольны собой и своей семьей. Желание жить, творить, радоваться и любить будет вас окрылять на настоящие подвиги. Подходящий период для новых начинаний во всех сферах жизни.

Стрелец (23.11. – 21.12)



Вы честно и плодотворно потрудились, поэтому в этом месяце вас ждет закономерное вознаграждение, которое вы с чистой совестью сможете распределить по необходимости. Покупка подарков и посещение культурных мероприятий порадует вашу душу. А уважительное отношение к старшим и помощь им, добавит еще пару бонусов. Идиллия в отношениях со всеми близкими и родными. Радость бытия.

Козерог (22.11. – 20.01)



У кого-то праздники, а у вас деп – непочатый край. Вы, как всегда, справитесь со всем отлично: успеете все убрать, купить, разложить, другим помочь и еще новое дело открыть. Самое главное – не отказываться от новых начинаний, просто доверьтесь интуиции, и вы увидите, как вам это в ближайшем будущем пригодится.

Водолей (21.01. – 19.02)



Денежные вопросы станут жертвой ваших идеализма и фантазии. Постарайтесь воспользоваться своим воображением и отыскать качественно новый подход для получения доходов. Старое заслуженно отмирает – отпустите, не держите эти «воздушные замки», и тогда вы получите поистине заслуженные уважение и поощрение.

Рыбы (20.02. – 20.03)



Все крутятся вокруг собственных жилищ и домочадцев, а вы можете себя побаловать и расслабиться на курорте. Кто из вас еще не купил поездку заранее, решайтесь спонтанно на «куда угодно», лишь бы подальше от дома родного. Свобода от обязанностей, переговоров, бумаг и переживаний. Ситуация – под контролем.

По индивидуальным вопросам:

любовь и семья, финансы и работа, выбор профессии, раскрытие талантов, кармическое предназначение, расчет важных событий (операций, подписания важных документов, бракосочетания).

Методы предсказаний: астрология, нумерология, лунология, хиромантия, карты Таро. Буду рада встрече и возможности помочь вам и вашим близким.

Запись по тел.: +43 (0)681 103 94 552, +43 (0)699 170 96 860

Адрес: 1040 Wien, Weyringergasse 38, Top 1
E-mail: wallner565@gmx.at,

ТАТЬЯНА – член президиума Австрийского астрологического общества

Красный цвет – стихия Огня. Коричневый цвет – стихия Земли.

Голубой цвет – стихия Воздуха. Синий цвет – стихия Воды.

Agnona
Antonio Marras
Calvin Klein
Fendi
Givenchy
Jean Paul Gaultier
Lanvin
Max Mara
Nina Ricci
Paul Smith
Rochas
Saint Laurent
Sonia Rykiel
Valentino
Wunderkind



LISKA